



KUMAMOTO
INBOUND
GUIDE BOOK





熊本県 インバウンド ガイドブック



Contents

インバウンド 接客応対

- 02 はじめに
- 02 おもてなしとは
- 04 異文化理解
- 06 訪日外国人への対応について
- 10 接客英会話

各国語 接客会話

- 14 SCENE 1. 英語
- 23 SCENE 2. 中国語(簡体字)
- 32 SCENE 3. 中国語(繁体字)
- 41 SCENE 4. 韓国語
- 49 SCENE 5. タイ語

はじめに

インバウンド 接客応対

訪日外国人の急増で、いろいろな国からのお客様と接する機会が増えたと感じる方は多いのではないのでしょうか？町の中には、多言語の看板や案内が目につき、「インバウンド」対策に取り組む店舗、企業、自治体が増えたことを実感されていることと思います。

訪日外国人を相手に事業を行うことを、インバウンドビジネスといいます。対象となるものは、観光目的の旅行はもちろんですが、それ以外にもビジネス出張や国際会議、親戚や友達を訪問するVFR (Visit Friends and Relatives) といった目的を持った人も含まれます。日本政府は観光立国日本を目指し、2003年に「ビジットジャパンキャンペーン(VJ)」を展開させ、それ以降も引き続き、訪日外国人の獲得に力をいれています。2013年に日本を訪れた外国人旅行者やビジネスマンは初めて1000万人を突破しました。その後、東京オリンピック・パラリンピックの開催が決定し、ビザの緩和、免税制度の拡充、LCC路線の拡大、大型クルーズ船の就航など様々な要因が複合的に好影響を与えたことから、更に「旅行先」としての日本への関心は高まりました。

当初、日本政府は「2020年には2000万人」という目標を掲げていましたが、2015年には1973万人、そして2016年は2404万人と、目標を超える人数を達成しました。急激な訪日外国人の増加を受けて、日本政府は2020年の目標を4000万人、彼らが国内で宿泊や買い物などで消費する旅行消費額の目標を8兆円に修正したことは、皆様もご存じのことと思います。「インバウンド」市場が日本の経済に与える影響は大きく、2016年には訪日が帰国人に訪日外国人による旅行消費額は3兆7476億円にも及んでいます。日本社会が抱える人口減少問題を補うほどの経済効果があると言えるのではないのでしょうか。多くの外国のお客様に来ていただき、日本の良さを、買い物、飲食、宿泊、体験などを通して知っていただき、また来たいと思っていただけるためにはどうすれば良いのでしょうか。また、近年、増加傾向にある個人旅行者やリピーターのなかには、日本人との交流や日本の文化を体験したい人が増え、インバウンドの流れは「モノからコト」へと変わりつつあります。熊本県も、海外から大勢の外国人観光客が訪れていますが、これからは、更に増えることが見込まれます。食、観光、文化、歴史、安全…どれを取っても、素晴らしい熊本ですが、人のサービス「おもてなし」はどのようにしょう。

1 おもてなしとは

東京オリンピック、パラリンピック招致のプレゼンテーションで、今や世界的に有名になった言葉が「おもてなし」です。英語では「hospitality」と言い「親切なもてなし」「温かい対応」や「歓迎、歓待」と言った意味です。

「おもてなし」には、もてなす側ともてなされる側が平等、互惠、相互の関係に立って、互いに理解し合い、もてなしの喜びを共有するという精神が背景にあります。つまり、お客様の喜びを自分の喜びとすることにも通じますね。

接客は、知識や技術、接遇の善し悪しで判断されます。しかし、知識と技術だけでは、お客様の満足や感動を得ることはむずかしいといえます。例えば、優しい表情や挨拶、何気ない言葉掛けや柔らかな立ち居振る舞いの一つひとつにその「気持ち」が表れるからです。「おもてなし」は自分の感じ方ではなく、あくまでもお客様がどう感じるか、相手の立場に立って考える必要があります。私たちの心からの歓迎の気持ちが伝わると、「親切に話しかけてくれた」「歓迎してくれて楽しかった」などの印象を持っていただくことができます。そして、「また、日本を訪れたい」という次の訪日に繋げることができます。また、良い思い出は、家族や友人を通して広がることは間違いないでしょう。



インバウンド接客応対

英語

中国語(簡体字)

中国語(繁体字)

韓国語

タイ語

ビジネスマナーの考えかた

接客の場面、または対応する時には、相手に対する思いやりや感謝の気持ちを形にして伝えなければなりません。それを「マナー」といいます。国民性や習慣は国によって違うことがありますが、「おもてなし」の心は共通です。

心がまえ
(マインド)
マナー
作法
(エチケット)

CS(顧客満足) 5原則とは

表情 …………… 親しみやすく明るく豊かな表情で
挨拶 …………… 明るくこちらから「いらっしゃいませ」「こんにちは」
身だしなみ …… 清潔であること、清潔感が感じられること
話し方 …………… 丁寧に ゆっくり はっきりと 分かりやすく
しぐさ/態度 …… 礼儀正しく 安心感・信頼感

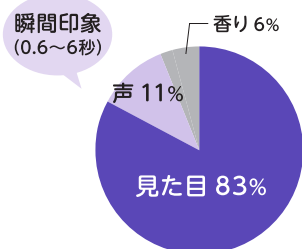
承認
(歓迎)

この5つの原則は、マナーの5原則とも言います。接客接遇、印象アップ、コミュニケーション向上、全ての基礎となるものです。一緒にいると気持ちがいいなと相手に判断される要素で、この5つを感じよくすることで、誰からも好感を持たれるとも言われています。

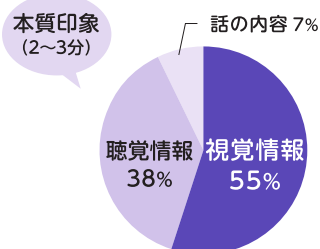
第一印象の重要性

第一印象は、時間をずらして2度に渡って伝えられるとされています。お客様が店内に入られた瞬間、パッとあなたを見た瞬間に感じる印象を「瞬間印象」と言います。その後、2〜3分話をしたり、相手の動きを見たりして受ける印象が「本質印象」です。

本質印象で持った印象は、後々まで残り、その後のコミュニケーションに大きく影響すると言われています。苦手だからと言って、外国からのお客様に消極的な対応をしたりしていると、自分達を快く受け入れて貰っていると感じていただけるでしょうか。本質印象で「優しそうだな」「話しを聞いてもらえそう」「親切そうだな」と思ってもらえるためにも、CS5原則(表情、挨拶、身だしなみ、話し方、仕草・態度)を更に向上させ、良い印象を持っていただきましょう。



「あ、中国語の案内がある」
「ニコニコ笑顔の店員さんがいる」
「多言語の対応をしているな」



「親切そうだな」
「いらっしゃいませ!と声をかけてくれた」
「一生懸命、自分の国の言葉で話そうとしてくれている」

2 異文化理解

異文化やお客様の国の背景を知った上で接客にあたるのが、なによりの「おもてなし」です。そして日本人のきめ細やかな精神をお見せできるかは、皆さんにかかっているとって過言ではありません。外国からのお客様を接客する時、独自の伝統や風俗・文化や習慣の多様性を理解していないと、想像もしていなかったようなトラブルに発展することがあります。

日本人は主義主張をあまりはっきり表さず、宗教も形だけ持っている人が多く、バレンタインもお盆もお彼岸もハロウィーンもクリスマスもお正月も、イベントとして行うような、外国の方から見ると“ちょっと不思議な民族”かもしれません。

私達の当たり前は世界では当たり前ではありません。各国からのお客様をおもてなしするためには、それぞれの国の違いを受け止め、その上でお客様に快適に過ごしていただく事が大事です。

その為にも、異文化理解は必要不可欠です。



接客時に知っておくべき文化の違い(国別)

国民性やお国柄は決してすべての人に当てはまるわけではありませんが、彼らとのコミュニケーションを取るときや、考え方を理解する際のヒントになります。以下は、それぞれの国の主だった国民性です。参考にしていただければと思います。

中国
(大陸)

2016年の訪日中国人は過去最高の約637万人でした。国民性は、人口が多く、細かいことを気にしてられないので、大雑把な人が多いと言われていいます。面子を重んじるので、人前で恥をかくことは侮辱されることと、受け止めます。声が大きく、勢いよく話す傾向があります。団体旅行(GIT)のイメージがありますが、2016年には個人旅行(FIT)の人数が上回り、より広範囲に日本を楽しむようになったといえるでしょう。6割が初めての日本旅行で、ゴールデンルートなど決まったコースで移動をします。日本製の商品に対する信頼度が高く、特に最先端のものへの憧れを持っているようです。「爆買い」は収まったと言われていますが、一人当たりの旅行支出額は23万円と高く、国別では1位のオーストラリア24万円に次いで2位でした。旅行前、旅行中の情報収集は、SNSを通じて友達や家族、知人から得ます。

台湾

訪日人数が常にベスト3に入っている国です。

親日的で最も行きたい国が、日本。特に最近、日本のドラマの影響で、北海道や沖縄に人気があり、台湾からの直行便が増えています。熊本にも高雄からの直行便が入っています。流行に敏感で、台湾で人気の出たものは中国や香港に飛び火するとも言われています。若い世代は日本のアニメや漫画など日本のポップカルチャーに興味を持っている人が多いようです。リピーターが多く、穴場や通好みの旅行スタイルを好みます。

香港 個人旅行が主体で体験を重視します。8割がリピーター、10回以上のリピーターの割合は全体の21%にもなります。英語と広東語(繁体字)を話しますが、中国人という意識は低いとも言われています。周りに左右されず、自立心が強いようですが、ファッションやエンターテインメントなど、日本の流行には敏感に反応します。好奇心が旺盛で、自らが参加体験できるものや、ディープな日本文化を求める傾向があります。

韓国 2016年は、訪日数が過去最高の509万人となりました。熊本大震災の影響で4月以降は訪日数が減りましたが、その後LCC路線や大型クルーズ船の拡大で、訪日数は増加しています。若者を中心に、日本のドラマ、音楽、アニメ、漫画が人気です。日本に対するイメージは「清潔」「秩序正しく親切」といったもので、日本のブランドへの信頼度が高いと言えます。リピーターの割合も高く、ゴルフ、スキー、レジャーなどの目的を特化した旅行スタイルや個人旅行が人気です。「オルレ」と呼ばれるトレッキングスタイルが人気で、阿蘇エリアに多く訪れています。2016年都道府県別訪問率は大阪(31.2%)に次いで、福岡が2位(29.3%)です。

ベトナム 多民族国家で、50を超える多数の民族が住んでいます。昨今の経済発展が著しい国です。ベトナム語が公用語ですが、若い世代には、英語の教育も進んでいます。真面目、我慢強いと言われています。訪日旅行の伸び率が高く、行きたい国の1位に日本がランクアップしています。留学生やインセンティブツアーの増加が特徴です。

インドネシア インドネシアは世界第4位の人口、約2億4000万人を擁し、アジアの中でも親日家が多いことで知られています。ビザの緩和で訪日人数が増えています。営業成績が優秀な社員を対象とした報奨旅行(incentive travel)で訪日する数が急増しています。日本への旅行を楽しみにしている人が多いようです。イスラム教徒(ムスリム)が多く、訪日人数が増えたことで、ムスリム向けのレストラン等も増えています。

シンガポール 多民族であるが、中華系が多い。共通の言語は英語。個人旅行や家族旅行が主流。リピーターが多く、滞日期間も訪日旅行は個人で、家族旅行が主流です。約9割が個人旅行で、リピーターも多く、滞在日数も比較の長いようです。日本食がブームで、子供と楽しめるテーマパークやフルーツ狩りも人気です。温泉や四季の彩り、変化に富んだ日本の自然景観を求めています。また、若い世代を中心にアニメ、コスプレなどのポップカルチャーに興味を持っており、ファッション関係の買い物が好きです。

タイ 9割以上が仏教徒で、宗教心が厚く、常に優しく微笑みをたたえている人が多いことから、「微笑みの国」とも呼ばれています。急激な高度経済成長を果たしたアジアの中でも特に豊かな国で、昨今は訪日人数も非常に増えています。王室に対する尊敬の念が強く、王族が持ったことで人気に火が付いた日本のブランド「オニツカタイガー」のスニーカーや、「イッセイミヤケ」の「baobao バッグ」が人気です。ウィンタースポーツや四季の変化など、タイでは体験できないものを提供すると喜ばれます。

アメリカ 愛国心と好奇心が強く、チャレンジ精神も旺盛です。感情をストレートに表現して、身振り手振りで大きな感情表現をします。多民族、他宗教で自由を重んじ、人種や男女の差別用語に対して、厳しい規制があります。買い物より、日本の歴史や和の文化、日本らしいおもてなしを好みます。圧倒的に個人旅行が多く、気ままに移動します。体験することが大好きです。

3 訪日外国人への対応について

世界には様々な国があり、歴史や文化の違いから異なる価値観や考え方を持っています。接客時に、外国のお客様の行動や発言に驚かされる経験を持っている人も少なくないでしょう。知らずに彼らがやってしまう行動を、マナー違反だと不満に思うことはありませんか。彼らの習慣や考え方、行動について勉強することで、もっと理解が深まり、良いコミュニケーションをとることができます。

また、異文化を知ることと同じくらい大事なことは、日本についてあなたがどのくらい知っているかです。日本人の考え方や、風習、マナーを教えてあげることができますか。英語に自信がないからと、尻込みしていると、その態度が海外の方からは、「歓迎されていない。」と思われるかもしれません。私たちが海外でそれぞれの国の違う習慣や人々の行動に驚くように、訪日される外国人も日本人のする仕草や行動に驚くようです。また、日本人には当たり前前の光景に感動したり、日本人の日常生活を体験したいと思うようです。



■日本人がする習慣の中で、外国人が驚くこと

私達、日本時は外国からの旅行者やお客様にどの様に見られているのでしょうか。

ここが変だよ日本人!

日本人がする仕草	外国人の反応
おそばを、音を立てて食べる	欧米では「お行儀が悪い」と思われます
鼻をかまずに、すする	音を立ててかんだほうがマナーは良いと思っています
自分を表す表現で、人差し指で鼻をさす	外国では、「鼻をさしてるけどなんで?」と不思議がられます。外国では、自分の胸に手を当てます
笑うときに口に手を当てる	女性に多い仕草ですが、素敵な笑顔は歯を見せることです
意味なく笑う、失敗した時や困った時、恥ずかしい時も笑う	外国では、表情と言葉は連動します。意味のない笑いは、相手を馬鹿にしている、または変な人だと思われま
相槌で、頻繁にうなづく	相手の発言に賛成、または話を理解したと思われるので注意
挨拶や話の最中に何度もお辞儀する	謝っているように見える。外国では、挨拶は目を見て笑顔で。握手を好みます
すみませんといって拜むしぐさをする	外国人は「Excuse me」のみです
顔の前で手を横に振る	虫?臭いのかな?と思われま
目を見ずに話す	外国では、目を見ずに話すのは、隠し事や悪巧み?とにかく怪しいと思われま

その他、外国人から見て不思議に思うことに、こんなことがあります。

浴槽の外で体を洗う、電車やバスの中で寝る、2列に並んで乗り物待、シャンプーやリンス、ソフトドリンクの種類が多ければ多い、並び(行列)の好きなど。



一方で、「そんな日本だから好き!」とさせていただくことも多いのです。日本製品は品質が良い、安心安全、デザインが可愛い・・・と日本の製品のファンになったり、日本人のきめ細やかな接客に触れることで、リピーターになる外国の方が増えてきているのも事実です。日本の良いところをどんどんアピールしたいですね。最近、日本人の生活スタイルを体験するツアーも人気です。

では、外国人対応で重要な、やってはいけないことにも触れたいと思います。

【やってはいけないジェスチャー(態度)】

態度	理由
親指と人差し指でOKサインをする	フランスでは無能、ブラジルでは「私は危険」
親指を立てる仕草(日本では「いいね」OK)	中東では下品な意味、ギリシャでは侮辱的な意味
子供の頭をなでる	イスラム圏ではマナー違反、タイでは子供の頭上には精霊が宿るので、タブー
手招きの手の平が下向き	外国では、あっちへ行きなさいの仕草です
人差し指と中指のピースサイン	ギリシャでは侮辱のサイン
裏ピース(手の甲を見せる)	英国・オーストラリアでは性的な表現で相手を侮辱する
手の平を向けてストップ、バイバイ	ギリシャでは「顔に泥を塗る」
お皿をきれいに残さず食べる	これだけしかないのかという意味残すことがマナー(中国など)

日本では当たり前に行っているジェスチャー(態度)ですが、国が変われば、意味も随分と違ってきます。身につけてしまっているだけに、自然とやってしまいがちですね。

でも、快く接してくれていると思った日本人が、このような仕草をすれば、少なからず驚き、なかには不快な思いをする人もいることを覚えておきましょう。

ほかにも、国によっては、「はい」と「いいえ」が逆の国もあります。例えば、インド人は「NO」のときに頷き、「Yes」は首を傾げるなど、本当に異文化を知ると驚くことが多いですね。わたしたちはまだまだ世界を学ぶ必要がありそうです。

■業態別 気をつけること

飲食

外国人観光客が日本旅行でもっとも期待していることが「和食」です。2013年、和食がユネスコ無形文化財に登録されたことで、更に和食は世界的なブームになっています。

本場日本で和食を楽しみたいという訪日目的はこれからも益々増えると予想されます。様々な国の方をお迎えする時に、知っておくべきことがいくつかあります。その最も重要なことが、外国には宗教の理由で食べられない食材や決まりがあることです。覚えておきましょう。



イスラム教

人口:18億人 そのうちの6億人が東南アジア(インドネシア、マレーシア)
豚肉以外にも牛や鶏もNGであることが多いので、気をつけましょう。情報提供は肝要です。原則としてアルコールは禁止。

ヒンズー教

人口:約9億人
牛肉は崇拝の対象なので、食べません。(インド、ネパールなどの南アジアに多い)

ユダヤ教

コーシャー(清浄)な食物
祈りをささげた物のみ食べることができます。

ベジタリアン

人口:約6億人 魚や乳製品は食べる、という人から野菜のみ食べる人まで、幅が広いです。

What's ingredient? (材料は何ですか?) と、聞かれたら…
It's made of pork. (豚肉です)

宗教や主義だけでなく、アレルギーや嗜好もあるので、食材を多言語やピクトラム等(イラスト)で表示してあげると安心していただけますね。

運輸

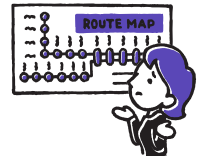
決まった時間に電車が来ないことに慣れている海外の方には、定刻に発着する日本の電車が驚きを超えて、感動すら覚えるようです。また、整然と並んで乗車することやホームや駅構内、トイレなどの清潔さにも感嘆の声が聞かれます。日本人のマナーの良さへの賞賛も聞かれます。反面、目的地が書かれていない切符の自動販売機や網の目のような路線図はわかりにくいとの声を聞きます。

バス

路線バスは乗り場や運賃の支払い方法などが分かりづらいようです。バスの中の案内も日本語だけのところが多く、降りる駅や今どこを走っているのかが分からないようです。
観光で日本を訪れている外国人観光客にとって、日本の国内を長距離移動することは苦ではありません。特に、日本の観光バスはトイレが完備されていたり、広くて綺麗な座席で、好評を得ています。

タクシー

外国ではドアの開閉はお客様がします。公共機関に比べ、便利ですが、言葉が伝わらないことが理由で、使う人はまだ少ないようです。言語対応が大きな鍵になりますね。多言語対応の準備が求められます。



金融

両替に関する質問が多いようです。アメリカドルやユーロ、元、ウォン 以外にもアジアには様々な通貨があります。各国の通貨を知りましょう。

●主だった国の通貨

台湾	台湾元(ドル)	香港	香港ドル
シンガポール	シンガポールドル	マレーシア	リンギット
ベトナム	ドン	インドネシア	ルピア
タイ	バーツ	フィリピン	ペソ
パキスタン	ルピー	ブラジル	レアル
カナダ	カナダドル	インド	ルピー
イギリス	ポンド	スイス	スイスフラン
オーストラリア	オーストラリアドル	アメリカ	USドル

最近では、銀聯カード(Union Pay)で、セブン銀行や郵貯銀行で、円を引き出す中国人が多いようです。東南アジアの国のなかには、換金できない通貨がまだ多いことも、これから解決しなければいけない課題ですね。

一部では、中国元や韓国ウォンを受け取る店舗も出てきています。キャッシュレスが進む海外に比べ遅れをとる日本のカード対応の低さは改善すべき課題のひとつです。

宿泊

日本人の国内観光客を含めた全体の宿泊客数のうち、外国人観光客が占める割合は増え続けています。2016年における国内宿泊施設への外国人延べ宿泊者数は6561万人で、前年比プラス46.4%でした。そのシェアは全体の13%に上昇し、約8人に1人が外国人になりました。

宿泊予約をする流れ	GIT(団体旅行)海外旅行会社	→ ツアーオペレーターを通して予約します。
	FIT(個人旅行)	→ ネットの予約サイトを通して予約します。

物販

外国人観光客の購買力は年々増加しています。中でも中国人(大陸)の買い物は、一人平均約12万円と訪日外国人の中ではトップです。(2016年度)

外国人観光客が日本で購入するものは、電気製品やカメラ、ビデオだけでなく、時計、ファッション製品、医薬品、化粧品、お菓子なども高い評価と人気を得ています。

日本製品の品質の高さ、安心、安全なところ、まだデザインの良さが人気の理由です。

2014年10月1日、免税制度が改正されたことも購買意欲に火をつけました。今までの一般物品に加えて、化粧品、食品、飲料、薬品などの消耗品が免税対象となったことで、改正後は免税品の売り上げが前年比の2倍以上になりました。さらに2016年、5月1日に、免税下限額の引き下げと、免税販売手続きの簡素化が、さらなる後押しをしました。さらに各店舗は、免税カウンターの整備やインバウンド対応商品の強化、POP等による分かりやすい案内表示に力を入れています。

接客面では、外国人観光客を受け入れるための、語学力も必要になります。

「聴く・伝える・伝わるコミュニケーション」が、これからの課題です。では、次に海外からのお客様を日本人のあたたかな「おもてなし」でお迎えし、気持ちよく応対するための接客英会話を学びましょう。



4 接客英会話

英語はビジネス、接客の上での共通のグローバルな言語と言えます。英語を話す時に、多くの日本人は「恥ずかしい」「単語が分からない」という理由で、話すことを躊躇する人が多いようです。

コミュニケーションで大切なことは、伝えたいことを相手に理解してもらうことです。

たとえ、文法が間違っている、知っている単語を並べる、身振り手振りだけでも、会話は通じることもあります。相手の言うことをある程度聞き取り、理解することも求められます。

勇気を出して、笑顔で堂々と話しかけてください。

おもてなしの心を伝える「接客英会話」とは

接客英会話で最も大切なことは、接客に相応しい表現を使い、丁寧に心を込めて…ということです。

一般的に英語には「敬語」が無いと言われていたようですが、それは間違いです。お客様や目上の人に対する時には、丁寧な「表現」を使うことが大切です。そのためには、接客英会話のパターンを覚える必要があります。お客様と双方向のコミュニケーションを取るためには、相手の話すことをある程度理解しなくてはなりません。ヒアリングが苦手という方も、想定されるフレーズや単語をしておくと思った以上に理解し、対応することができます。



メモの方法(例)

- | | |
|-----------|-----------|
| ① 絵文字(感情) | ⑤ アイコンタクト |
| ② 強 弱 | ⑥ 間を取るところ |
| ③ トーン | ⑦ 子 音 |
| ④ ジェスチャー | |

例

グッアフトゥーン サー
Good Afternoon, sir.
メイアーイヘルプ ユー
May I help you?

言い換えれば伝わる!
という考え方を持とう

「動物園」と言いたい・・・
でも、単語が思い出せないという時は
A big park. There are many kinds of
animals. Monkeys, Elephants・・・
What do you call ~?
(なんというのでしたっけ?)

接客 8 大用語

いらっやいませ	……………	時制の挨拶 + Sir / ma' am.
ありがとうございます	……………	Thank you so much.
はい、かしこまりました	……………	Sure. Certainly, Sir / ma' am.
少々お待ちくださいませ	……………	Wait a minute, please.
大変お待たせいたしました	……………	Thank you for waiting.
申し訳ありませんでした	……………	I' m so sorry.
失礼いたします	……………	Excuse me.
またどうぞお越しくださいませ	……………	(We look forward to) see(ing) you again.

① 接客英会話・基本の3パターン

接客に適した、以下のような丁寧なフレーズを覚えましょう。

自分が何かをしたいとき：May I～?

May I help you, sir?	いらっしゃいませ / 何かお手伝いしましょうか?
May I have your name, please?	お名前を伺ってもよろしいですか?
May I take your order?	ご注文をお伺いしてもよろしいですか?

お客様に何かを伺う、お願いするとき：Could you～?

Could you come this way, please?	こちらへどうぞ
Could you make a line, please?	お並びいただけますか?
Could you take a seat, please?	おかけいただけますか?
Could you wait here, please?	ここでお待ちいただけますか?

お客様のお好みや意向などを聞きたいとき：Would you～?

Would you like to have some water?	お水をお持ちしましょうか?
Would you like to have something to drink?	何かお飲み物はいかがですか?
Would you like to pay by cash or charge?	現金とカードのどちらで支払われますか?

② 挨拶・来店への感謝の気持ちを表す言葉

お客様と良いコミュニケーションをとり、ご満足に導くためには、最初のお声掛け(挨拶)が第一歩です。笑顔で、「Good morning」と挨拶すると、自分に好意的だと感じ、安心していただけます。

[挨拶]

こんにちは! Hello.
朝) おはようございます Good morning.
昼) こんにちは Good afternoon.
夜) こんにちは Good evening.

[声を掛ける言葉]

すみません。.....	Excuse me.
私は、〇〇です。.....	I' m 〇〇.
はじめまして。.....	It' s nice to meet you.
何と呼ばばいいですか?	What should I call you?
何をお探しですか?	What are you looking for?
熊本は、初めてですか?	Is it the first time to visit Kumamoto?
どこの国からいらっしゃったのですか?	Where are you from?
英語は少ししかできません。.....	I can only speak a little English.
お手伝いしましょうか?	Do you need any help?
誰かに聞いてきます。.....	I' ll ask someone for you.

[案内する]

連れて行ってあげますよ。.....	I can take you there.
途中まで一緒に行きましょう。.....	I' ll go some of the way with you.
交番で聞いてあげましょう。.....	Let me ask at the police box for you.

[あいづち]

その通りです。.....	That' s right. You are right.
まさしく。.....	Exactly.
なるほど。.....	I see.
そう思います。.....	I think so.
わかります。.....	I know.
問題ありません。.....	No problem.
本当に?	Really?
本当ですか?	Is that so?
すごい!	Wow!
それは素晴らしい!	That' s great!

[わからない時]

なんとおっしゃいましたか?	Pardon?
もう一度言っていただけますか?	Could you say that again?
聞き取れませんでした。.....	I' m sorry, but I couldn' t catch it.
もう少し大きな声で話してください。.....	Could you speak more loudly?
もう少しゆっくり話してください。.....	Could you speak more slowly?
紙に書いて頂いてよろしいですか?	Could you write it down?
英語の喋れるスタッフを呼びます。.....	I' ll get the staff member(someone)who speaks English.
意味がよくわかりません。.....	I don' t understand.
～とは、どういう意味ですか?	What do you mean by ~?
おっしゃりたいのは～のことですか?	Do you mean ~?
申し訳ございませんが、わかりかねます。.....	I' m sorry, but I have no idea.
調べてまいります。.....	I will look it up for you.
担当者を呼んでできます。.....	I' ll connect you with the person in charge.
お待ちください。.....	Wait a minute please.
お待たせいたしました。.....	I' m sorry to have kept you waiting.

[電話]

お待ちください。.....	Hold on please.
～にお繋ぎします。.....	I' ll put you through to ~
お名前のスペルを教えてくださいませんか?	Could you spell your name, please?

[お礼]

ありがとうございます。.....	Thank you.
ご来店ありがとうございます。.....	Thank you very much for visiting us.
お買い上げありがとうございます。.....	Thank you very much for your purchase.
お心遣いに感謝いたします。.....	We appreciate your consideration.

[お詫び]

すみません。.....	I' m sorry.
大変失礼いたしました。.....	I' m very sorry.
申し訳ございません。.....	We apologize for that.
ご迷惑をおかけして申し訳ございません。.....	We apologize for the inconvenience.

[別れる時]

さようなら	Goodbye, now.
またお会いしましょう	See you again.
良い一日を!	Have a good day!
楽しい夜を!	Have a good evening.
良い旅を!	Enjoy your trip!

③ 支払い時

客) お勘定をお願いします。..... Check please.
 12,500円です。..... It's twelve thousand and five hundred yen.
 お支払いはどうなされますか? How would you like to pay?
 現金とカードのどちらになされますか? Would you like to pay by cash or credit card?
 客) Visa/銀聯カードは使えますか? Do you accept Visa / Union pay?
 はい、大丈夫です。..... Sure, we do.
 ここにサインをして下さい。..... Please sign here.
 客) ドルは使えますか? Will you accept US dollars?
 あいにくドルは受け取れません We are afraid we can't accept US dollars.

“ We are afraid . . . ” “ I'm sorry, but . . . ”
 お客様の残念な気持ちを察して使うクッション言葉です。お断りするときや、ご希望に添えない時に使います。

日本円しか使えません。..... We only take Japanese yen.
 カードです。..... Here is your card.
 レシートです。..... Here is your receipt.
 ※海外の飲食店ではテーブル会計が多いです。お客様のペースを見て、急かさなさいこと。

④ お見送り

[お客様がお帰りの際には]
 お食事はいかがでしたか?..... How did you like the food?
 どうぞ、またお越しください。..... Hope to see you again.
 またのお越しをお待ちしています。..... We're looking forward to serving you again.

笑顔で
伝えましょう

よく使う単語

[位置・方角・距離]

ここ here	〜のそばに ... on the side of	東 east
あそこ there	〜の前に in front of ~	西 west
この辺り ... around here	〜の裏に behind	南 south
近い close	〜向かいに ... across	北 north
遠い far		

[目印・建物]

駅 station	病院 hospital
角 corner	花屋 florist
信号 signal	ATM ATM
横断歩道 ... crossing	パン屋 bakery
銀行 bank	本屋 book store
公園 park	駐車場 parking lot



いかがでしたか。大切な時間を日本で過ごそうと思って、遠くから来てくださった外国のお客様に「来てよかったな」「また来たいな」と思っていたら、皆様は「歓迎したい」という気持ちを伝える、勇気ある一言からかもしれません。



英語
ENGLISH

乗り場案内

スタッフ	お客様
<p>1 バス乗り場は、あちらでございます。 The bus stop is over there. <small>ザ バス ストップ イズ オーヴァー ゼア。</small></p>	<p>バス乗り場はどこですか? Where is the bus stop? <small>ウェア イズ ザ バス ストップ?</small></p>
<p>2 ○○でございますね。 △△番乗り場の□□行きのバスにお乗りください。 To ○○? Please get on the bus that goes to <small>トゥ ○○(場所)? プリーズ ゲットオン ザ バス ザッゴーズ トゥ</small> □□ at the number △△ platform. <small>□□(行先名) アッザ ナンバー △△(乗り場の番号) プラットフォーム。</small></p>	<p>○○に行きたいのですが、 どのバスに乗ればいいですか? I'd like to go to ○○, <small>アイウッド ライク トゥ ゴー トゥ ○○(場所)、</small> which bus do I have to take? <small>ウィッチ バス ドゥアイ ハフトゥ テイク?</small></p>
<p>3 ○○に行かれるなら、 △△停留所でお降りください。 If you are going to ○○, <small>イフ ユーアー ゴーイング トゥ ○○(場所)、</small> get off at the △△ stop. <small>ゲットオフ アット ザ △△(停留所名) ストップ。</small></p>	<p>△△停留所ですね。 ありがとう。 I'll get off at the △△ stop. <small>アイウィル ゲットオフ アット ザ △△(停留所名) ストップ。</small> Thanks! <small>テンクス!</small></p>
<p>4 △△停留所までは、 ○○分くらいでございます。 It should take about ○○ minutes <small>イッシュッド テイク アバウト ○○(数字) ミニッツ</small> to get to △△. <small>トゥ ゲットゥ △△(停留所名)。</small></p>	<p>△△停留所までは、どのくらいの 時間がかかりますか? How long will it take to <small>ハウロング ウィル イットイク トゥ</small> get to the △△ stop? <small>ゲットゥ ザ △△(停留所名) ストップ?</small></p>
<p>5 △△行きのバスは、○○分間隔で出ております。 Buses going to △△ leave every <small>バスイズ ゴーイング トゥ △△(行先) リーヴ エヴリ</small> ○○ minutes. <small>○○(数字) ミニッツ。</small></p>	<p>その次のバスは、何分発ですか? What time does the next bus <small>ウワタイム ダズ ザ ネクスト バス</small> leave after this bus? <small>リーヴ アフター ディス バス?</small></p>
<p>6 チケットは必要ありません。 車内でお支払いください。 You don't need to buy tickets. <small>ユードント ニード トゥ バイ ティケッツ。</small> Please pay on the bus. <small>プリーズ ペイ オン ザ バス。</small></p>	<p>チケットはどこで買えば いいですか? Where should I buy tickets? <small>ウェア シュッドアイ バイ ティケッツ?</small></p>

スタッフ	お客様
<p>7 お荷物は、そのままバス車内にお持ち込みください。 Please bring your luggage onto the bus. プリーズ ブリング ユア ラゲッジ オントゥ ザ バス。</p>	<p>荷物はどうすればいいですか？ What should I do with my luggage? ウワッッシュュッド アイ ドゥ ウィズ マイ ラゲッジ?</p>
<p>8 ○○行きのバスは、次のバスです。 The bus to ○○ is the next bus. ザ バス トゥ ○○(行先) イズ ザ ネクスト バス。</p>	<p>このバスは、○○行きですか？ Is this bus bound for ○○? イズ ディス バス バウンド フォー ○○(行先)?</p>
<p>9 ○○行きのバスが出発いたします。ご乗車の方はお急ぎください。 The bus to ○○ will leave soon. Please hurry to the bus. ザ バス トゥ ○○(行先)ウィル リーヴ スーン。 プリーズ ハリィ トゥ ザ バス。</p>	<p>待ってください。乗ります。 Please wait. I'm getting on. プリーズ ウェイト。アイム ゲティンク オン。</p>

乗車・降車

スタッフ	お客様
<p>10 後方(前方)のドアからご乗車ください。 Please get in from the rear (front) door. プリーズ ゲッイン フロム ザ リアー(フロント)ドアー。</p>	<p>分かりました。 OK. オウケイ。</p>
<p>11 走行中の席の移動はご遠慮ください。やむをえず急停車することがありますのでご注意ください。 Please don't change seats while we're moving. Please be aware that we may have to stop suddenly. プリーズ ドント チェンジ シーツ ウワイル ウィ アー ムーヴィグ。 プリーズ ビー アウェア ザツ ウィ メイ ハフトゥ ストップ サドンリィ。</p>	<p>分かりました。 OK. オウケイ。</p>
<p>12 お降りの方はいらっしゃいませんか？ Is anyone getting off? イズ エニィワン ゲティンクオフ?</p>	<p>降ります。 I'm getting off. アイム ゲティンク オフ。</p>
<p>13 このお荷物はどなたの物ですか？ Whose luggage is this? フーズ ラゲッジ イズ ディス?</p>	<p>私の物です。ありがとう。 It's mine. Thank you. イツ マイン。テンキユウ。</p>

スタッフ	お客様
<p>14 またのご乗車をお待ち申し上げます。 We hope to see you again. ウィ ホープ トゥ シー ユー アゲイン。</p>	<p>また乗ります。 Yes, see you again. イエス、シー ユー アゲイン。</p>
<p>15 向かい側のバス停からご乗車ください。 Please go to the bus stop on the other side. プリーズ ゴー トゥ ザ バス ストップ オン ディ アザー サイド。</p>	<p>帰りのバス停はどこにありますか？ Where is the bus stop to go back? ウェア イズ ザ バス ストップ トゥ ゴー バック?</p>

運賃(一律制)

スタッフ	お客様
<p>16 運賃は先払い制です。○○円をお支払いください。 Please pay when you get on. Please pay ○○ yen. プリーズ ペイ ウェン ユー ゲット オン。 プリーズ ペイ ○○(金額) イェン。</p>	<p>小銭がありません。 I don't have any coins. アイ ドント ハヴ エニィ コインズ。</p>
<p>17 ここにお金を入れて両替してください。 Please put your money here to make change. プリーズ プット ユア マニィ ヒア トゥ メイク チェンジ。</p>	<p>1000円札で支払います。 Can I pay with a thousand yen bill? キャナイ ペイ ウィズ ア サウザンド イェン ビル?</p>
<p>18 お釣りは出ませんので、あらかじめ小銭のご準備をお願いいたします。 The machine does not give change, so please use exact change. ザ マシーン ダズ ノット ギヴ チェンジ、ソー プリーズ ユーズ エグザクト チェンジ。</p>	<p>分かりました。 OK. オウケイ。</p>

運賃(整理券制)

スタッフ	お客様
<p>19 整理券をお取りください。 Please take a numbered ticket. プリーズ テイク ア ナンバード ティケット。</p>	<p>これですね。 This ticket? OK. ディス ティケット? オウケイ。</p>

スタッフ	お客様
<p>20 整理券に表示している番号で運賃が変わります。 The fare changes based on the number on your ticket. ザ フェア チェンジズ ベイスド オン ザ ナンバー オン ユア チケット。</p>	<p>運賃はどこに表示されますか? Where is the fare displayed? ウェア イズ ザ フェア ディスプレイド?</p>
<p>21 前方に表示されます。整理券は運賃と一緒に運賃箱にお入れください。 Please see the chart at the front. Please put the numbered ticket in the box along with your fare. プリーズ シー ザ チャート アット ザ フロント。 プリーズ プット ザ ナンバード チケット インザ ボックス アロング ウィズ ユア フェア。</p>	<p>分かりました。 OK. オウケイ。</p>

運賃(その他)

スタッフ	お客様
<p>22 子供運賃は大人運賃の半額です。 The child fare is half of the adult fare. ザ チャイルド フェア イズ ハーフ オブ ザ アダルト フェア。</p>	<p>子供運賃はいくらですか? How much is the child fare? ハウマッチ イズ ザ チャイルド フェア?</p>
<p>23 乗り降り自由の1日フリーパスもございます。 There is a 1 day free pass with unlimited rides. ゼア イズ ア ワンディ フリーパス ウィズ アンリミテッド ライズ。</p>	<p>フリーパスを持っています。 I have a free pass. アイハヴ ア フリーパス。</p>
<p>24 使えます。ICカードをこちらにタッチしてください。 Yes, you can use it. Please touch the IC card here. イエス、ユーキャン ユーズ イット。 プリーズ タッチ ザ アイシー カード ヒア。</p>	<p>くまモンのICカードは使えますか? Can I use the Kumamon IC card? キャナイ ユーズ ザ クマモン アイシー カード?</p>
<p>25 バスの車内でチャージできます。差額を現金で支払うこともできます。 You can charge it on the bus. You can also pay the difference in cash. ユーキャン チャージ イット オン ザ バス。 ユーキャン オールソー ペイ ザ ディフエレンシス イン キャッシュ。</p>	<p>ICカードのチャージはできますか? Can I charge my IC card? キャナイ チャージ マイ アイシー カード?</p>

乗り場案内

スタッフ	お客様
<p>1 タクシー乗り場は、あちらでございます。 The taxi stop is over there. ザ タクシィ ストップ イズ オーヴァー ゼア。</p>	<p>タクシー乗り場はどこですか? Where is the taxi stop? ウェア イズ ザ タクシィ ストップ?</p>
<p>2 タクシーのドアは自動で開きます。お気をつけください。 The taxi doors will open automatically. Please be careful. ザ タクシィ ドアーズ ウィル オープン オートマティカリイ。 プリーズ ビー ケアフル。</p>	<p>分かりました。気をつけます。 OK, thank you. I'll watch out. オウケイ、テンキュウ。 アイウィル ウォッチアウト。</p>

行き先案内

スタッフ	お客様
<p>3 ご乗車ありがとうございます。どちらまで行かれますか? Thank you for riding with us. Where are you heading today? テンキュウ フォー ライディング ウィズ アス。 ウェア アーユー ヘディング トゥディ?</p>	<p>〇〇までお願いします。 I'd like to go to 〇〇. アイウッド ライク トゥ ゴー トゥ 〇〇(場所)。</p>
<p>4 かしこまりました。カーナビで確認いたします。 Certainly. Let me check it in the GPS. サーティンリー。 レッミー チェック イツイン ザ ジーピーエス。</p>	<p>この住所までお願いします。 Please take me to this address. プリーズ テイクミー トゥ ディス アドレス。</p>
<p>5 △△までは、約〇〇分です。 It should take around 〇〇 minutes to get to △△. イッシュド テイク アラウンド 〇〇(数字)ミニッツ トゥ ゲット トゥ △△(場所)。</p>	<p>△△まで、どのくらいの時間がかかりますか? How long will it take to get to △△? ハウ ロング ウィル イットイック トゥ ゲット トゥ △△(場所)。</p>
<p>6 交通状況によりますので、到着時間はわかりかねます。 It's hard to tell what time we get there. It all depends on the traffic. イッツ ハードトゥ テル ウワットタイム ウィ ゲッゼア。 イットオール ディペンズ オン ザ トラフィック。</p>	<p>15分くらいで到着しますか? Can we get there in about 15 minutes? キャンウィー ゲッゼア イン アバウト フィフティーン ミニッツ?</p>

スタッフ

お客様

- 7 △△までは、約〇〇円です。

It would cost around 〇〇 yen to
 イットゥッド コスト アラウンド 〇〇(金額) イェン トゥ
get to △△.
 ゲットゥ △△(場所)。

△△まで、どのくらいの料金がかかりますか？

About how much will it cost to
 アバウト ハウマツチ ウィル イッコスト トゥ
get to △△?
 ゲットゥ △△(場所)？

- 8 トランクにいれましょうか？

Shall I put it in the trunk?
 シャルアイ プット イット インザ トランク？

荷物はどうすればいいですか？

What should I do with my luggage?
 ウワット シュッド アイ ドゥ ウィズ マイ ラゲッジ？

 乗車

スタッフ

お客様

- 9 何名様ですか？

How many people in your group?
 ハウメニィ ビーパー イン ユア グループ？

〇人です。

〇 people.
 〇(数字) ビーパー。

- 10 禁煙車です。おタバコはご遠慮ください。

Sorry, this is a non-smoking car.
 ソオリィ、ディス イズ ア ノンスモーキング カー。
Please don't smoke in the car.
 プリーズ ドント スモーク インザ カー。

タバコは吸えますか？

Can I smoke?
 キャナイ スモーク？

- 11 ドアを閉めてもよろしいでしょうか？

May I close the door?
 メイアイ クロウズ ザ ドアー？

はい。閉めてください。

Yes. Please close the door.
 イェス。プリーズ クロウズ ザ ドアー。

- 12 シートベルトを着用してください。

Please fasten your seat belt.
 プリーズ ファーステン ユア シートベルト。

分かりました。

OK.
 オウケイ。

 走行中

スタッフ

お客様

- 13 申し訳ございませんが、工事のため迂回しなければなりません。

I'm very sorry, but it looks like we need to
 アイム ヴェリィ ソオリィ、バツィット ルックス ライク ウィ ニード トゥ
take a detour due to construction.
 テイク ア デイトゥアー デュー トゥ コンストラクション。

分かりました。安全運転をお願いします。

OK, thank you.
 オウケイ、テンキュウ。
Please drive safely.
 プリーズ ドライヴ セイフリィ。

- 14 (目的地)まではまだ〇〇分ほどかかると
-
- 思います。

I think it will take about 〇〇 minutes.
 アイ ティンク イットゥイル テイク アバウト 〇〇(数字) ミニッツ。

到着まであとどのくらいの時間がかかりますか？

How much longer will it take to
 ハウマツチ ロンガー ウィル イットィイク トゥ
get there?
 ゲッゼア？

- 15 車内は寒く(暑く)ないですか？

Is the car cold (hot) for you?
 イズザ カー コールド(ホット) フォー ユー？

少し寒い(暑い)です。

It's a little cold (hot).
 イッツ ア リトル コールド(ホット)。

- 16 〇〇(名所や建物)でございます。

That is 〇〇.
 ザィイズ 〇〇(場所の名前)。

右手(左手)に見えるのは、何ですか？

What's that I can see
 ウワット ザット アイキャン シー
on the right (on the left)?
 オンザ ウライト (オンザ レフト)？

 到着

スタッフ

お客様

- 17 駐車禁止区域のため、もう少し先で降りて
-
- いただきます。

We aren't allowed to stop here.
 ウィ アーンット アラウドゥ トゥ ストップ ヒア。
I'll let you out up ahead.
 アイウィル レッチュー アウト アップ アヘッド。

わかりました。

OK, thank you.
 オウケイ、テンキュウ。

 待機

スタッフ	お客様
<p>18 かしこまりました。どのくらいの時間、待機したらよろしいでしょうか？</p> <p>Absolutely. アブソルッリー。 How long would you like me to wait? ハウロング ウッジュー ライクミー トゥ ウェイト？</p>	<p>ここで待っていていただけますか？</p> <p>◀ Could you please wait here? クッジュー プリーズ ウェイト ヒア？</p>
<p>19 別に駐車料金ががかかります。よろしいでしょうか？</p> <p>You'll have to pay the parking fees. ユーウィル ハフトゥ ペイ ザ パーキング フィー。 Is that OK? イズザツ オウケイ？</p>	<p>〇〇分くらい待っていていただけますか？</p> <p>◀ Can you wait for キャンユー ウェイト フォー about 〇〇 minutes? アバウト 〇〇(数字) ミニッツ？</p>

 支払い

スタッフ	お客様
<p>20 運賃は〇〇円でございます。</p> <p>Your total is 〇〇 yen. ユア トータル イズ 〇〇(金額) イェン。</p>	<p>〇〇円をお願いします。</p> <p>▶ Out of 〇〇 yen, please. アウト オブ 〇〇(金額)イェン、 プリーズ。</p>
<p>21 〇〇円のお返しです。</p> <p>〇〇 yen is your change. 〇〇(金額)イェン イズ ユア チェンジ。</p>	<p>お釣りはとっておいてください。</p> <p>▶ Please keep the change. プリーズ キープ ザ チェンジ。</p>
<p>22 お使いいただけます。こちらにサイン(暗証番号)をお願いします。</p> <p>Yes, you can. Please give me your sign (PIN number) here. イエス、ユーキャン。 プリーズ ギヴ ミー ユア サイン(ピン ナンバー) ヒア。</p>	<p>クレジットカードは使えますか？</p> <p>◀ Can I use a credit card? キャナイ ユーズ ア クレジットカード？</p>
<p>23 領収書は必要ですか？</p> <p>Will you need a receipt? ウィル ユー ニード ア リシート？</p>	<p>お願いします。</p> <p>▶ Yes, please. イエス、 プリーズ。</p>

 降車

スタッフ	お客様
<p>24 ドアを開けます。お気をつけください。</p> <p>I'll open the door now. アイウィル オープン ザ ドア ナウ。 Please be careful. プリーズ ビー ケアフル。</p>	<p>自動でしたね。日本のタクシーはすごいですね。</p> <p>▶ It's automatic! イツ オートマティック! Japanese taxis are so cool. ジャパニーズ タクシズ アー ソー クール。</p>
<p>25 ご乗車ありがとうございました。またのご利用をお待ちしております。</p> <p>Thank you for traveling with us. テンキユウ フォー トラヴェリング ウィズ アス。 We hope to see you again. ウィ ホープ トゥ シー ユー アゲイン。</p>	<p>快適でした。ありがとうございます。</p> <p>▶ It was a good ride. Thank you! イット ワズ ア グッド ライド。 テンキユウ</p>

中国語

簡体字(大陸)

インバウンド接客対応

英語

中国語(簡体字)

中国語(繁体字)

韓国語

タイ語

インバウンド接客対応

英語

中国語(簡体字)

中国語(繁体字)

韓国語

タイ語

乗り場案内

スタッフ	お客様
1 バス乗り場は、あちらでございます。 巴士站台,在那里。 バスザンタイ、 ザイナーリ。	バス乗り場はどこですか？ 请问巴士站台在哪里？ チンウエン バスザンタイ ザイナーリ？
2 ○○でございますね。 △△番乗り場の□□行きのバスにお乗りください。 ○○,是吗？ ○○(場所)、スーマ？ 请乘坐△△号站台、往□□的巴士。 チンツェンズォザイ△(乗り場の番号)ハォザンタイ、ワン□□(行先名)ダバス。	○○に行きたいのですが、 どのバスに乗ればいいですか？ 我想去○○, ウオシァンチュー○○(場所)、 该乘坐哪个巴士呢？ ガイツェンズォー ナーグァ バスナ？
3 ○○に行かれるなら、 △△停留所でお降りください。 要去○○的话, ヤォチュー○○(場所)ダホウァ, 请在△△公交车站下车。 チンザイ△△(停留所名)ゴンジャオツォーザン シァーツォー。	△△停留所ですね。 ありがとう。 △△公交车站是吗？ △△(停留所名)ゴンジャオツォーザン、 スーマ？ 谢谢。 シエーシエ。
4 △△停留所までは、 ○○分くらいでございます。 到△△公交车站, ダォ△△(停留所名)ゴンジャオツォーザン, 需要○○分钟左右。 シューヤォ○○(数字)フェンズンズォウヨウ。	△△停留所までは、どのくらいの 時間がかかりますか？ 到△△公交车站, ダォ△△(停留所名)ゴンジャオツォーザン, 大概需要多少时间？ ダァーガイシューヤォ ドゥォサォスージエン？
5 △△行きのバスは、○○分間隔で出ております。 往△△的巴士, ワン△△(行先)ダバス, 每隔○○分钟一班。 メイグァー○○(数字)フェンズン イーバン。	その次のバスは、何分発ですか？ 下一班巴士, シァーイーバンバス, 几分出发呢？ ジーフェン ツゥーファァーナ？
6 チケットは必要ありません。 車内でお支払いください。 不需购票。 プーシュー ゴッピャォ。 请在车内付费。 チンザイツォーネイ フーフェイ。	チケットはどこで買えば いいですか？ 请问在哪里可以购买车票？ チンウエン ザイナーリ クワイーゴウマイツォーピャォ？

スタッフ	お客様
7 お荷物は、そのままバス車内にお持ち込みください。 请直接把行李带进巴士车内。 チンズージエー バーシンリ ダイジン バスツォーネイ。	荷物はどうすればいいですか？ 行李怎么办呢？ シンリー スェンマンバナ？
8 ○○行きのバスは、次のバスです。 往○○的巴士, ワン○○(行先)ダバス, 是下一班。 スージャーイーバン。	このバスは、○○行きですか？ 这班巴士, スェーバンバス, 往○○吗？ ワン○○(行先)マ？
9 ○○行きのバスが出発いたします。 ご乗車の方はお急ぎください。 往○○的巴士马上就要出发了。 ワン○○(行先)ダバス マーサン ジュウヤォ ツゥーファァーラ。 要搭乘的旅客请赶快上车。 ヤォダーツェンダ リュークァー チンガンクァイ サンツォー。	待ってください。乗ります。 请等一下。 チンドゥンイーシャー。 我要搭乘。 ウォヤォ ダーツェン。

乗車・降車

スタッフ	お客様
10 後方(前方)のドアからご乗車ください。 请从巴士后门(前门)上车。 チンツォンバス ホウメェン(チェンメェン)サンツォー。	分かりました。 好的。 ハォダ。
11 走行中の席の移動はご遠慮ください。 やむをえず急停車することがありますので ご注意ください。 巴士行驶中,请不要换座位。 バスシンズーチョン、 チンブーヤォ ホウァンズォーウエイ。 在不得已的情况下, ザイブードァーイーダ チンクァンシァー, 可能会紧急刹车,请注意。 クワンホウイ ジンジー サーツォー、 チンズーイー。	分かりました。 好的。 ハォダ。
12 お降りの方はいらっしゃいませんか？ 有谁要下车吗？ ヨウスエイ ヤォシャーツォーマ？	降ります。 我要下车。 ウォヤォシャーツォー。
13 このお荷物はどなたの物ですか？ 这是谁的行李？ ツォースー スエイダ シンリー？	私の物です。ありがとう。 是我的。谢谢。 スーウォダ。 シエーシエ。

スタッフ	お客様
<p>14 またのご乗車をお待ち申し上げます。 希望下次能有机会再为您服务。 シーワン シアーツー ノンヨウジーフェイ ザイウェイニンフーウー。</p>	<p>また乗ります。 我会再次乘坐的。 ウオホウエイ ザイツー ツェンズォーダ。</p>
<p>15 向かい側のバス停からご乗車ください。 请从对面的巴士站乘车。 チンツォン ドゥエイミエンダ バスザン ツェンツォー。</p>	<p>帰りのバス停はどこにありますか？ 回程的巴士站在哪里？ ホウエイツェンダ バスザン ザイナーリ？</p>

 運賃(一律制)

スタッフ	お客様
<p>16 運賃は先払い制です。 〇〇円をお支払いください。 车费为“先付费”方式。 ツォーフエイウエイ “シェンフーフエイ” ファンズー。 请付〇〇日元。 チンフー〇〇(金額)ルーユェン。</p>	<p>小銭がありません。 我没有零钱。 ウオメイヨウ リンチェン。</p>
<p>17 ここにお金を入れて両替してください。 请将纸币插入这里换硬币。 チンジャン スーピー ツァーラー スーエーリ ホウアンインピー。</p>	<p>1000円札で支払います。 我用1千日元纸币付费。 ウオヨン イーチェンルーユェン スーピー フーフエイ。</p>
<p>18 お釣りは出ませんので、あらかじめ小銭のご準備をお願いいたします。 不找零钱的， プーザォ リンチェンダ。 请事先准备好零钱。 チンスーシェン ズゥンペイハォ リンチェン。</p>	<p>分かりました。 好的。 ハォダ。</p>

 運賃(整理券制)

スタッフ	お客様
<p>19 整理券をお取りください。 请拿取整理券(号码牌)。 チンナーチュウ ゼェンリーチュウエン(ハォマーパイ)。</p>	<p>これですね。 是这个吧。 スーズェーグォバ。</p>

スタッフ	お客様
<p>20 整理券に表示している番号で運賃が変わります。 票价根据整理券上所示的号码而变更。 ピャォジャァー ゲンジュー ゼェンリーチュウエンサン スォスーダ ハォマー アール ピェンゴン。</p>	<p>運賃はどこに表示されますか？ 票价显示在哪里？ ピャォジャァー シェンズー ザイナーリ？</p>
<p>21 前方に表示されます。整理券は運賃と一緒に運賃箱にお入れください。 票价显示在车内前方。 ピャォジャァー シェンズー ザイツォーネイ チェンファン。 请将车费和整理券一起投入车费箱。 チンジャン ツォーフエイ ホウー ゼェンリーチュウエン イーチー トォウルーツォーフエイシヤン。</p>	<p>分かりました。 好的。 ハォダ。</p>

 運賃(その他)

スタッフ	お客様
<p>22 子供運賃は大人運賃の半額です。 儿童票价是成人票价的一半。 アルトン ピャォジャァースー ツェンレンピャォジャァーダ イーパン。</p>	<p>子供運賃はいくらですか？ 儿童票价是多少呢？ アルトン ピャォジャァースー ドゥォサォナ？</p>
<p>23 乗り降り自由の1日フリーパスもごございます。 也有可以自由乘坐的一日票。 イエーヨウ クワイー スーヨウ ツェンズォー ダ イールーピャォ。</p>	<p>フリーパスを持っています。 我有一日票。 ウオヨウ イールーピャォ。</p>
<p>24 使えます。ICカードをこちらにタッチしてください。 可以的。 コーイダ。 请将IC卡轻触这里。 チンジャンアイシーカー チンツウーズェーリ。</p>	<p>くま蒙のICカードは使えますか？ 可以使用KUMAMON的IC卡吗？ クワイー スーヨン クマモンダ アイシーカーマ？</p>
<p>25 バスの車内でチャージできます。差額を現金で支払うこともできます。 在巴士的车内可以充值。 ザイバスダ ツォーネイ クワイーツォンズー。 也可以用现金支付差额。 イエークワイー ヨンシェンジン スーフー ツァーオー。</p>	<p>ICカードのチャージはできますか？ 可以给IC卡充值吗？ クワイー ギェ アイシーカー ツォンズーマ？</p>


乗り場案内

スタッフ	お客様
1 タクシー乗り場は、あちらでございます。 出租车站,在那里。 <small>チュースゥーツォーズァン、ズアイナーリ。</small>	タクシー乗り場はどこですか？ 请问出租车站在哪里？ <small>チンウン チュースゥーツォーズァン ズアイナーリ？</small>
2 タクシーのドアは自動で開きます。 お気をつけください。 出租车的门会自动打开。请小心。 <small>チュースゥーツォー ダメン フェイズードン ダーカイ。 チンシアオシン。</small>	分かりました。気をつけます。 好的。我会小心。 <small>ハオダ。 ウォフエイ シアオシン。</small>


行き先案内

スタッフ	お客様
3 ご乗車ありがとうございます。 どちらまで行かれますか？ 谢谢乘坐。 <small>シェーシェ ツンズウォー。</small> 请问您要去哪里？ <small>チンウン ニン ヤオチュエ ナーリ？</small>	○○までお願いします。 请载我到○○。 <small>チン ザイウォ ダオ○○(場所)。</small>
4 かしこまりました。カーナビで確認いたします。 好的。 <small>ハオダ。</small> 我用汽车导航系统确认一下。 <small>ウォヨン チーツォーダオハンシートン チウエールン イーシャ。</small>	この住所までお願いします。 请载我到这个地址。 <small>チン ザイウォ ダオ ズエーグォ ディーズ。</small>
5 △△までは、約○○分です。 到△△, <small>ダオ△△(場所)。</small> 大概需要○○分钟。 <small>ダーガイ シューヤオ ○○(数字)フェンズォン。</small>	△△まで、どのくらいの時間がかかりますか？ 到△△, <small>ダオ△△(場所)。</small> 大概需要多少时间？ <small>ダーガイ シューヤオ ドゥォサオスージエン？</small>
6 交通状況によりまして、 到着時間はわかりかねます。 因为要看交通路况, <small>インウェイ ヤオカン ジファトトン ルークァン、</small> 所以到达时间无法确定。 <small>スォーイ ダオダー スージエン ウーファー チューディン。</small>	15分くらいで到着しますか？ 大概15分钟会到吗？ <small>ダーガイ スーウーフェンズォン フェイダオマ？</small>

スタッフ	お客様
7 △△までは、約○○円です。 到△△, <small>ダオ△△(場所)。</small> 大概需要○○日元。 <small>ダーガイ シューヤオ ○○(金額)リーユェン。</small>	△△まで、どのくらいの料金がかかりますか？ 到△△, <small>ダオ△△(場所)。</small> 大概需要多少钱？ <small>ダーガイシューヤオ ドゥォサオチエン？</small>
8 トランクにいれましょうか？ 帮您放进行李舱好吗？ <small>パンゴン ファンジン シンリーツァン ハオマ？</small>	荷物はどうすればいいですか？ 行李怎么办呢？ <small>シンリー センマパンナ？</small>


乗車

スタッフ	お客様
9 何名様ですか？ 请问有几位？ <small>チンウン ヨウ ジーウェイ？</small>	○人です。 ○个人。 <small>○(数字)グォレン。</small>
10 禁煙車です。おタバコはご遠慮ください。 这是禁烟车。 <small>ズエースー ジンエンツォ。</small> 请不要吸烟。 <small>チンブーヤオ シーエン。</small>	タバコは吸えますか？ 可以吸烟吗？ <small>クワイー シーエンマ？</small>
11 ドアを閉めてもよろしいでしょうか？ 可以关车门吗？ <small>クワイー グァンツォーメン マ？</small>	はい。閉めてください。 好的。 <small>ハオダ。</small> 请关门。 <small>チングァンメン。</small>
12 シートベルトを着用してください。 请系好安全带。 <small>チン ジーハオ アンチウエンダイ。</small>	分かりました。 好的。 <small>ハオダ。</small>

 走行中

スタッフ	お客様
<p>13 申し訳ございませんが、工事のため迂回しなければなりません。</p> <p>非常抱歉,因为正在施工, フェイツァン パオチェン、インウェイ ズンズアイ スゴン、 所以必须绕道而行。 スォーイ ピーシュ ラオオダオ オーシン。</p>	<p>分かりました。 安全運転をお願いします。</p> <p>好的。请安全驾驶。 ハオド。 チン アンチウエン ジャースー。</p>
<p>14 (目的地)まではまだ〇〇分ほどかかると 思います。</p> <p>到(目的地)大概还要〇〇分钟。 ダオ(ムーディディ)ダーガイ ハイヤオ 〇〇(数字)フェンズオン。</p>	<p>到着まであとどのくらいの時間か かりますか?</p> <p>大概还要多少时间才会到达? ダーガイ ハイヤオ ドウオサオスージエン ツァイフウイ ダオダー?</p>
<p>15 車内は寒く(暑く)ないですか? 车内不冷(不热)吗? ツォネイ プーラン(プーラ)マ?</p>	<p>少し寒い(暑い)です。 有点冷(热)。 ヨウディエン ラン(ルア)。</p>
<p>16 〇〇(名所や建物)でございます。 那是〇〇 ナースー〇〇(場所の名前)。</p>	<p>右手(左手)に見えるのは、何ですか? 右边(左边)可以看见的, ヨウピエン(ズウオピエン) クワイー カンジェン ダ、 是什么呢? スー シェンマナ?</p>

 到着

スタッフ	お客様
<p>17 駐車禁止区域のため、もう少し先で降りて いただきます。</p> <p>这里是禁止停车区, ズェーリ スー ジンズー ティンツォチュ、 请在稍微前面一点下车。 チン ザイ サオウエイ チェンミン エーディエン シャーツォ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>

 待機

スタッフ	お客様
<p>18 かしこまりました。どのくらいの時間、 待機したらよろしいでしょうか?</p> <p>好的。 ハオダ。 大概要等多久? ダーガイ ヤオドゥン ドウオジョウ?</p>	<p>ここで待っていていただけますか?</p> <p>请在这里等我一下好吗? チンズアイズェーリドゥンウォ イーシャ ハオマ?</p>
<p>19 別に駐車料金がかかります。 よろしいでしょうか?</p> <p>另外需要停车费, リンワイ シューヤオ ティンツォフェイ、 行吗? シンマ?</p>	<p>〇〇分くらい待っていていただけ ますか?</p> <p>请等〇〇分钟左右好吗? チンドゥン 〇〇(数字)フェンズオン スォーヨウ ハオマ?</p>

 支払い

スタッフ	お客様
<p>20 運賃は〇〇円でございます。 车费是〇〇日元。 ツォーフェイスー 〇〇(金額)リーユェン。</p>	<p>〇〇円をお願いします。 给你〇〇日元。 ゲイニー〇〇(金額)リーユェン。</p>
<p>21 〇〇円のお返しです。 找您〇〇日元。 ズァオニン 〇〇(金額)リーユェン。</p>	<p>お釣りはとっておいてください。 请收下找的零钱。 チンソウシャ スァオダ リンチェン。</p>
<p>22 お使いいただけます。 こちらにサイン(暗証番号)をお願いします。</p> <p>可以的。 クワイーダ。 请在这里签名(按密码)。 チンザイズェーリ チェンミン(アン ミーマー)。</p>	<p>クレジットカードは使えますか?</p> <p>可以使用信用卡吗? クワイー スーヨン シンヨンカー マ?</p>
<p>23 領収書は必要ですか? 需要收据吗? シューヤオ ソウジウー マ?</p>	<p>お願いします。 麻烦你了。 マーファン ニーラ。</p>

 降車

スタッフ	お客様
<p>24 ドアを開けます。 お気をつけください。</p> <p>我打开车门。 ウォー ダーカイ ツォーメン。 请小心。 チン シァオシン。</p>	<p>自動でしたね。 日本のタクシーはすごいですね。</p> <p>车门是自动的啊。 ツォーメンスー スードンダ ア。 日本的出租车太棒了。 リーベンドチュースウーツォータイバンラ。</p>
<p>25 ご乗車ありがとうございました。 またのご利用をお待ちしております。</p> <p>感谢您的乘坐。 シェーシェ ニンダツンズウー。 希望下次能有机会再为您服务。 シーワン シャーツァー ノンヨウジーフェイ ザイ ウエイニン フーウー。</p>	<p>快適でした。ありがとう。</p> <p>坐你的车很舒服。 ズウオー ニダツォー ヘンスウー。 谢谢。 シェーシェ。</p>

 SCENE
3

中国語

繁体字(台湾・香港)

 乗り場案内

スタッフ	お客様
<p>1 バス乗り場は、あちらでございます。 巴士乘車處，在那里。 バス ツェンツォーツウー、 ザイナーリ。</p>	<p>バス乗り場はどこですか？ 請問巴士乘車處在哪裡？ チンウエン バス ツェンツォーツウー ザイナーリ？</p>
<p>2 ○○でございますね。 △△番乗り場の□□行きのバスにお乗りください。 ○○，是嗎？ ○○(場所)，スーマ？ 請搭乘在△△號乘車處、往□□的巴士。 チンダーツェン ザイ△△(乗り場の番号)ハオ ツェンツォーツウー、 ワン□□(行先)ダバス。</p>	<p>○○に行きたいのですが、 どのバスに乗ればいいですか？ 我想去○○， ウオシァンチュエー○○(場所)， 該搭乘哪個巴士呢？ ガイダーツェン ナーグア バス ナ？</p>
<p>3 ○○に行かれるなら、 △△停留所でお降りください。 要去○○的話， ヤオチュエー○○(場所)ダホウア、 請在△△公車站下車。 チンザイ△△(停留所名)ゴンツォーザン シァーツォー。</p>	<p>△△停留所ですね。 ありがとう。 △△公車站是嗎？ △△(停留所名)ゴンツォーザン スーマ？ 謝謝。 シェーシェ。</p>
<p>4 △△停留所までは、 ○○分くらいでございます。 到△△公車站， ダオ△△(停留所名)ゴンツォーザン、 需要○○分鐘左右。 シューヤオ ○○(数字)フェンゾン スウオヨウ。</p>	<p>△△停留所までは、どのくらいの 時間がかかりますか？ 到△△公車站， ダオ△△(停留所名)ゴンツォーザン、 大概需要多少時間？ ダァーガイシューヤオ ドウオサオ スージェン？</p>
<p>5 △△行きのバスは、○○分間隔で出ております。 往△△の巴士， ワン△△(行先)ダバス、 每隔○○分鐘一班。 メイグァー○○(数字)フェンゾン イーバン。</p>	<p>その次のバスは、何分発ですか？ 下一班巴士， シァーイーバン バス、 幾分出發呢？ ジーフェン ツウーファァーナ？</p>
<p>6 チケットは必要ありません。 車内でお支払いください。 不需購票。 フーシュー ゴッピャオ。 請在車内付費。 チンザイ ツォーネイ フーフェイ。</p>	<p>チケットはどこで買えば いいですか？ 請問在哪裡可以購買車票？ チンウエン ザイナーリ クイーゴウマイ ツォーピャオ？</p>

スタッフ	お客様
<p>7 お荷物は、そのままバス車内にお持ち込みください。 請直接把行李帶進巴士車內。 チンズージエー パーシンリ ダイジン バストォーネイ。</p>	<p>荷物はどうすればいいですか？ 行李怎麼辦呢？ シンリー スェンマバン ナ？</p>
<p>8 ○○行きのバスは、次のバスです。 往○○の巴士， ワン○○(行先)ダバス， 是下一班。 スーシャーイーバン。</p>	<p>このバスは、○○行きですか？ 這班巴士， スェーバンバス， 往○○嗎？ ワン○○(行先)マ？</p>
<p>9 ○○行きのバスが出発いたします。 ご乗車の方はお急ぎください。 往○○の巴士馬上就要出發了。 ワン○○(行先)ダバス マーサン ジュウヤオ ツーフアーラ。 要搭乘的旅客請趕快上車。 ヤオダーツェンダ リュークファー チンガンクワイ サンツォー。</p>	<p>待ってください。乗ります。 請等一下。 チンドゥンイーシャー。 我要搭乘。 ウオヤオ ダーツェン。</p>

 乗車・降車

スタッフ	お客様
<p>10 後方(前方)のドアからご乗車ください。 請從巴士後門(前門)上車。 チンツォンバス ホウメン(チェンムメン)サンツォー。</p>	<p>分かりました。 好的。 ハオダ。</p>
<p>11 走行中の席の移動はご遠慮ください。 やむをえず急停車することがありますので ご注意ください。 巴士行駛中，請不要換座位。 バスシンスーチョン、チンブーヤオ ホウアンズォーウエイ。 在不得已的情況下， ザイブードアーイーダ チンクワンシアー。 可能會緊急剎車，請注意。 クワンホウイ ジンジー サーツォー、チンズーイー。</p>	<p>分かりました。 好的。 ハオダ。</p>
<p>12 お降りの方はいらっしゃいませんか？ 有誰要下車嗎？ ヨウスエイ ヤオシャーツォーマ？</p>	<p>降ります。 我要下車。 ウオヤオ シャーツォー。</p>
<p>13 このお荷物はどなたの物ですか？ 這是誰的行李？ ツォースー スエイダ シンリー？</p>	<p>私の物です。ありがとう。 是我的。謝謝。 スーウオダ シェーシェ。</p>

スタッフ	お客様
<p>14 またのご乗車をお待ち申し上げます。 希望下次能有機會再為您服務。 シーワン シァーツー ノンヨウ ジーフェイ ザイウェイニン フーワー。</p>	<p>また乗ります。 我會再次乘坐的。 ウオホウエイ ザイツー ツェンズォーダ。</p>
<p>15 向かい側のバス停からご乗車ください。 請從對面的巴士站乘車。 チンツォン ドゥウェイミエンダ バスザン ツェンツォー。</p>	<p>帰りのバス停はどこにありますか？ 回程的巴士站在哪裡？ ホウエイツェンダ バスザン ザイナーリ？</p>

 運賃(一律制)

スタッフ	お客様
<p>16 運賃は先払い制です。 ○○円をお支払いください。 車費為“先付費”方式。 ツォーフエイウェイ “シェンフーフェイ” ファンスー。 請付○○日圓。 チンフー○○(金額)ルーユェン。</p>	<p>小銭がありません。 我没有零錢。 ウオメイヨウ リンチェン。</p>
<p>17 ここにお金を入れて両替してください。 請將紙幣插入這裡換硬幣。 チンジャン スービー ツァールー スェーリ ホウアンインビー。</p>	<p>1000円札で支払います。 我用1千日圓紙幣付費。 ウオヨン イーチェンルーユェン スービー フーフェイ。</p>
<p>18 お釣りは出ませんので、あらかじめ小銭の ご準備をお願いいたします。 不找零錢的， ブーザオ リンチェンダ， 請事先準備好零錢。 チンズーシェン スゥンペイハオ リンチェン。</p>	<p>分かりました。 好的。 ハオダ。</p>

 運賃(整理券制)

スタッフ	お客様
<p>19 整理券をお取りください。 請拿取整理券(號碼牌)。 チンナーチュウ セェンリーチュェン(ハオマーパイ)。</p>	<p>これですね。 是這個吧。 スー スェーグオ バ。</p>

スタッフ	お客様
<p>20 整理券に表示している番号で運賃が変わります。 票價根據整理券上所示的號碼而變更。 ピョジョー ゲンジュー ゼンリーチュエンサン スオスダ ハオマー アール ビエンゴオン。</p>	<p>運賃はどこに表示されますか？ 票價顯示在哪裡？ ピョジョー シェンスー ザイナーリ？</p>
<p>21 前方に表示されます。整理券は運賃と一緒に運賃箱にお入れください。 票價顯示在車内前方。 ピョジョー シェンスー ザイツォーネイ チェンファン。 請將車費和整理券一起投入車費箱。 チンジャン ツォーフェイ ホウー ゼンリーチュエン イーチャー トォルーツォーフェイスヤン。</p>	<p>分かりました。 好的。 ハオダ。</p>

運賃(その他)

スタッフ	お客様
<p>22 子供運賃は大人運賃の半額です。 兒童票價是成人票價的一半。 アルトン ピョジョーサー ツェンレンピョジョーダ イーバン。</p>	<p>子供運賃はいくらですか？ 兒童票價是多少呢？ アルトン ピョジョーサー ドウオサオナ？</p>
<p>23 乗り降り自由の1日フリーパスもございます。 也有可以自由上下車的一日票。 イーヨーウ クワイー ツーヨウ サンシャーツォーダ イールーピョオ。</p>	<p>フリーパスを持っています。 我有一日票。 ウオヨウ イールーピョオ。</p>
<p>24 使えます。ICカードをこちらにタッチしてください。 可以的。 クワイーダ。 請把IC卡在這裡感應。 チンパーアイシーカー ザイツォーリガンイン。</p>	<p>くまモンのICカードは使えますか？ 可以使用KUMAMON的IC卡吗？ クワイー スーヨン クマモンダ アイシーカーマ？</p>
<p>25 バスの車内でチャージできます。差額を現金で支払うこともできます。 在巴士的車內可以加值。 ザイバスタ ツォーネイ クワイージャサー。 也可以用現金支付差額。 イークワイー ヨンシェンジン スーフー ツァーオー。</p>	<p>ICカードのチャージはできますか？ 可以給IC卡加值嗎？ クワイーゲイ アイシーカー ジャズマー？</p>

乗り場案内

スタッフ	お客様
<p>1 タクシー乗り場は、あちらでございます。 計程車站, 在那裡。 ジーツェンツォーズアム, スアイナーリ。</p>	<p>タクシー乗り場はどこですか？ 請問計程車站在哪裡？ チンウエン ジーツェンツォーズアム スアイナーリ？</p>
<p>2 タクシーのドアは自動で開きます。 お気をつけください。 計程車の門會自動打開。請小心。 ジーツェンツォー ダメン フェイズドーン ダーカイ。 チンシアオンシム。</p>	<p>分かりました。気をつけます。 好的。我會小心。 ハオダ。 ウォフェイ シャオンシム。</p>

行き先案内

スタッフ	お客様
<p>3 ご乗車ありがとうございます。 どちらまで行かれますか？ 謝謝乘坐。 シェーシェ ツンズウオー。 請問您要去哪裡？ チンウエン ニン ヤオチュー ナーリ？</p>	<p>〇〇までお願いします。 請載我到〇〇。 チン ザイウォ ダオ 〇〇(場所)。</p>
<p>4 かしこまりました。カーナビで確認いたします。 好的。 ハオダ。 我用汽車導航系統確認一下。 ウオヨン チーツォーダオハンシートン チウエールン イーシャ。</p>	<p>この住所までお願いします。 請載我到這個地址。 チン ザイウォ ダオ ズェーグウォ ディーサー。</p>
<p>5 △△までは、約〇〇分です。 到△△, ダオ△△(場所)。 大概需要〇〇分鐘。 ダーガイ シューヤオ 〇〇(数字) フェンズオン。</p>	<p>△△まで、どのくらいの時間がかかりますか？ 到△△, ダオ△△(場所)。 大概需要多少時間？ ダーガイ シューヤオ ドウオサオ スージエン？</p>
<p>6 交通状況によりますので、到着時間はわかりかねます。 因為要看交通情況, インウエイ ヤオカン ジェアトン チンクワン, 所以到達時間無法確定。 スオーイ ダオダー スージエン ウーファー チューディン。</p>	<p>15分くらいで到着しますか？ 大概15分鐘會到嗎？ ダーガイ スーウフェンズオン フェイダオマ？</p>

スタッフ	お客様
<p>7 △△までは、約〇〇円です。</p> <p>到△△, ダオ△△(場所), 大概需要〇〇日圓。 ダーガイ シューヤオ 〇〇(金額)リーユエン。</p>	<p>△△まで、どのくらいの料金がかかりますか?</p> <p>到△△, ダオ△△(場所), 大概需要多少錢? ダーガイ シューヤオ ドゥオサオチエン?</p>
<p>8 トランクにいれましょうか? 帮您放进行李箱好吗? バンニン ファンジン シンリーシャン ハオマ?</p>	<p>荷物はどうすればいいですか? 行李怎麼辦呢? シンリー ゼンマバン ナ?</p>

乗車

スタッフ	お客様
<p>9 何名様ですか? 請問有幾位? チンウエン ヨウ ジーウェイ?</p>	<p>〇人です。 〇個人。 〇(数字)グオレン。</p>
<p>10 禁煙車です。おタバコはご遠慮ください。 這是禁菸車。 スエースー ジンエンツォー。 請不要吸菸。 チンブーヤオ シーエン。</p>	<p>タバコは吸えますか? 可以吸菸嗎? クワイー シーエンマ?</p>
<p>11 ドアを閉めてもよろしいでしょうか? 可以關車門嗎? クワイー ファンツォーメン マ?</p>	<p>はい。閉めてください。 好的。 ハオダ。 請關門。 チンクワンメン。</p>
<p>12 シートベルトを着用してください。 請繫好安全帶。 チン シーハオ アンチウエンダイ。</p>	<p>わかりました。 好的。 ハオダ。</p>

走行中

スタッフ	お客様
<p>13 申し訳ございませんが、工事のため迂回しなければなりません。 非常抱歉, フエイツァン バオチエン, 因為正在施工,所以必須繞道而行。 インウエイ ズンズアイ スゴン, スォーイ ピーシュ ラオダオ オーシン。</p>	<p>わかりました。 安全運転をお願いします。 好的。 ハオダ。 請安全駕駛。 チン アンチウエン ジャースー。</p>
<p>14 (目的地)まではまだ〇〇分ほどかかると 思います。 到(目的地)大概還要〇〇分鐘。 ダオ(ムーディディ) ダーガイ ハイヤオ 〇〇(数字)フェンズオン。</p>	<p>到着まであとどのくらいの時間がかかりますか? 大概還要多少時間才會到達? ダーガイ ハイヤオ ドゥオサオ スージエン ツァイフウィ ダオダー?</p>
<p>15 車内は寒く(暑く)ないですか? 車内不冷(不熱)嗎? ツォネイ ブーラン(ブールア) マ?</p>	<p>少し寒い(暑い)です。 有點冷(熱)。 ヨウディエン ラン(ルア)。</p>
<p>16 〇〇(名所や建物)でございます。 那是〇〇。 ナーサー〇〇(場所の名前)。</p>	<p>右手(左手)に見えるのは、何ですか? 右邊(左邊)可以看見的, ヨウピェン(ズォウピェン) クワイー カンジェン ダ, 是什麼呢? スー シェンマ ナ?</p>

到着

スタッフ	お客様
<p>17 駐車禁止区域のため、もう少し先で降りて いただきます。 這裡是禁止停車區, ズェーリスー ジンズー ティンツォチュ, 請在稍微前面一點下車。 チンザイ サウウェイ チェンミエン イーディエン シャーツォ。</p>	<p>わかりました。 好的。 ハオダ。</p>


待機

スタッフ	お客様
18 かしこまりました。どのくらいの時間、待機したらよろしいでしょうか？ 好的。 <small>ハオダ。</small> 大概要等多久？ <small>ダーガイ ヤオドゥン ドゥオジョウ？</small>	ここで待っていていただけますか？ 請在這裡等我一下好嗎？ <small>チンズアイ スエーリ ドゥンウオ イーシャ ハオマ？</small>
19 別に駐車料金がかかります。よろしいでしょうか？ 另外需要停車費， <small>リンワイ シューヤオ ティンツォフェイ、</small> 行嗎？ <small>シンマ？</small>	○○分くらい待っていていただけますか？ 請等○○分鐘左右好嗎？ <small>チンドゥン ○○(数字)フェンジョン スォーヨウ ハオマ？</small>


支払い

スタッフ	お客様
20 運賃は○○円でございます。 車費是○○日圓。 <small>ツォーフエイサー ○○(金額)リーユェン。</small>	○○円をお願いします。 給你○○日圓。 <small>ゲイニー ○○(金額)リーユェン。</small>
21 ○○円のお返しです。 找您○○日圓。 <small>スアオニン ○○(金額)リーユェン。</small>	お釣りはとっておいてください。 請收下找的零錢。 <small>チンソウシャ スアオダ リンチェン。</small>
22 お使いいただけます。こちらにサイン(暗証番号)をお願いします。 可以的。 <small>クワイーダ。</small> 請在這裡簽名(按密碼)。 <small>チンザイ スエーリ チェンミン(アン ミーマー)。</small>	クレジットカードは使えますか？ 可以使用信用卡嗎？ <small>クワイー スーヨン シンヨンカー マ？</small>
23 領収書は必要ですか？ 需要收據嗎？ <small>シューヤオ ソウジュー マ？</small>	お願いします。 麻煩你了。 <small>マーファン ニーラ。</small>


降車

スタッフ	お客様
24 ドアを開けます。 お気をつけください。 我打開車門。 <small>ウォー ダーカイ ツォーメン。</small> 請小心。 <small>チン シァオシン。</small>	自動でしたね。 日本のタクシーはすごいですね。 車門是自動的啊。 <small>ツォーメンスー スードンダ ア。</small> 日本的計程車太棒了。 <small>リーベンドダ ジーツェンツォー タイバンラ。</small>
25 ご乗車ありがとうございました。 またのご利用をお待ちしております。 謝謝您的乘坐。 <small>シェーシェ ニンダ ツェンズウォ。</small> 希望下次能有機會再為您服務。 <small>シーワン シャーツー ノンヨウジーフェイ ザイ ウエイニン フーウー。</small>	快適でした。ありがとう。 坐你的車很舒適。 <small>ズウォー ニーダツォー ヘンスウスー。</small> 謝謝。 <small>シェーシェ。</small>

韓国語

한국어

インバウンド接客対応

英語

中国語(簡体字)

中国語(繁体字)

韓国語

タイ語

乗り場案内

スタッフ	お客様
<p>1 バス乗り場は、あちらでございます。 버스 승강장은 저쪽입니다 ボス スンガンジャンウン チョッチョギンミダ。</p>	<p>バス乗り場はどこですか? 버스 승강장은 어디 있습니까? ボス スンガンジャンウン オディ イッスンミカ?</p>
<p>2 ○○でございますね。 △△番乗り場の□□行きのバスにお乗りください。 ○○ 말이시군요. ○○(場所) マリシグンニョ。 △△번 승강장의 □□행 버스를 타십시오. △△(数字) ボン スンガンジャンエ □□(行先) ヘン ボスル タシプシオ。</p>	<p>○○に行きたいのですが、 どのバスに乗ればいいですか? ○○에 가고 싶은데 어느 버스를 타면 됩니까? オオ ボスル タミョン テンミカ?</p>
<p>3 ○○に行かれるなら、 △△停留所でお降りください。 ○○에 가시려면 △△정류장에서 내리십시오. ○○(場所) エ カシリョミョン △△(停留所名) チョンニュジャンエソ ネリプシオ。</p>	<p>△△停留所ですね。 ありがとう。 △△정류장요. 고맙습니다. △△(停留所名) チョンニュジャンヨ。 コマッスンミダ。</p>
<p>4 △△停留所までは、 ○○分くらいでございます。 △△정류장까지는 ○○분 정도 걸립니다. △△(停留所名) チョンニュジャンツッカジマン ○○(数字) アンチョンド コルリンミダ。</p>	<p>△△停留所までは、どのくらいの 時間がかかりますか? △△정류장까지는 시간이 얼마나 걸립니까? シガニ オルマナ コルリンミカ?</p>
<p>5 △△行きのバスは、○○分間隔で出ております。 △△행 버스는 ○○분 간격으로 출발합니다. △△(行先) ヘン ボスヌン ○○(数字) プン カンギョグロ チュルバランミダ。</p>	<p>その次のバスは、何分発ですか? 그 다음 버스는 몇 분에 출발합니까? ク タウム ボスヌン ミョッブネ チュルバランミカ?</p>
<p>6 チケットは必要ありません。 車内でお支払いください。 티켓은 필요 없습니다. ティケスン ビリョ オプスンミダ。 차 안에서 지불해 주십시오. チャ アネン チブレ ジュシプシオ。</p>	<p>チケットはどこで買えば いいですか? 티켓은 어디서 사면 됩니까? ティケスン オディン サミョン テンミカ?</p>

スタッフ	お客様
<p>7 お荷物は、そのままバス車内にお持ち込みください。 짐은 차내로 들고 타십시오. チムン チャネロ トゥルゴ タシプシオ。</p>	<p>荷物はどうすればいいですか? 짐은 어떻게 하면 됩니까? チムン オットッケ ハミョン テンミカ?</p>
<p>8 ○○行きのバスは、次のバスです。 ○○행 버스는 다음 버스입니다. ○○(行先) ヘン ボスヌン タウム ボスインミダ。</p>	<p>このバスは、○○行きですか? 이 버스는 ○○행입니까? イ ボスヌン ○○(行先) ヘンインミカ?</p>
<p>9 ○○行きのバスが出発いたします。 ご乗車の方はお急ぎください。 ○○행 버스가 출발합니다. ○○(行先) ヘン ボスガ チュルバランミダ。 승차하실 분은 서둘러 주십시오. スンチャハシル ブヌン ソドゥルロ ジュシプシオ。</p>	<p>待ってください。乗ります。 기다려 주십시오. キダリョ ジュシプシオ。 지금 타겠습니다. チグム タゲッスンミダ。</p>

乗車・降車

スタッフ	お客様
<p>10 後方(前方)のドアからご乗車ください。 뒷(앞)쪽으로 승차해 주십시오. ティッ(アプ) チョグロ スンチャヘ ジュシプシオ。</p>	<p>分かりました。 알겠습니다. アルゲッスンミダ。</p>
<p>11 走行中の席の移動はご遠慮ください。 やむをえず急停車することがありますので ご注意ください。 주행 중에 좌석을 이동하시면 안 됩니다. ジュヘンジュンエ ジャソグウル イドンハシミョン アンデンミダ。 불가피하게 급정차할 수 있으니 주의해 주십시오. ブルガビハゲ クブチョンチャハルス イッスニ チュイヘ ジュシプシオ。</p>	<p>分かりました。 알겠습니다. アルゲッスンミダ。</p>
<p>12 お降りの方はいらっしゃいませんか? 내리실 분 안 계십니까? ネリシル プン アンゲンシンミカ?</p>	<p>降ります。 내리겠습니다. ネリゲッスンミダ。</p>
<p>13 このお荷物はどなたの物ですか? 이 짐은 어느 분의 짐입니까? イ チムン オヌ ブネ チミンミカ?</p>	<p>私の物です。ありがとう。 제 것입니다. 고맙습니다. チェッコシンミダ。 コマッスンミダ。</p>

インバウンド接客対応

英語


中国語(簡体字)

中国語(繁体字)

韓国語

タイ語

スタッフ	お客様
<p>14 またのご乗車をお待ち申し上げます。 다음 번에도 이용해 주시기를 <small>タウム ボネド イヨンヘ ジュシギル</small> 기다리고 있겠습니다. <small>キタリゴ イッケッスンミダ。</small></p>	<p>また乗ります。 또 이용하겠습니다. <small>ト イヨンハゲッスンミダ。</small></p>
<p>15 向かい側のバス停からご乗車ください。 건너편 승강장을 이용해 주십시오. <small>コンノピョン スンガンジャンウル イヨンヘ ジュシプシオ。</small></p>	<p>帰りのバス停はどこにありますか？ 돌아가는 버스 정류장은 어디에 있습니까? <small>オディエ イッスンミカ？</small></p>

 運賃(一律制)

スタッフ	お客様
<p>16 運賃は先払い制です。 ○○円をお支払いください。 요금은 선불입니다. ○○엔을 지불해 주십시오. <small>ヨグムン ソンプリンミダ。○○(金額)エヌル チブレ ジュシプシオ。</small></p>	<p>小銭がありません。 잔돈이 없습니다. <small>ジャンドニ オプスンミダ。</small></p>
<p>17 ここにお金を入れて両替してください。 여기에 돈을 넣고 환전해 주십시오. <small>ヨギエ トヌル ノッコ ファンジョネ ジュシプシオ。</small></p>	<p>1000円札で支払います。 1000엔 짜리로 지불하겠습니다. <small>チヨネン チャリロ チブラゲッスンミダ。</small></p>
<p>18 お釣りは出ませんので、あらかじめ小銭のご準備をお願いいたします。 거스름돈은 나오지 않으니, 사전에 동전을 준비해 주시기 바랍니다. <small>サジョネ トンジョヌル ジュンビヘ ジュシギ パランミダ。</small></p>	<p>分かりました。 알겠습니다. <small>アルゲッスンミダ。</small></p>

 運賃(整理券制)

スタッフ	お客様
<p>19 整理券をお取りください。 정리권을 받아 주십시오. <small>チヨンリクウォナル パダ ジュシプシオ。</small></p>	<p>これですね。 이거군요. <small>イゴグンニョ。</small></p>

スタッフ	お客様
<p>20 整理券に表示している番号で運賃が変わります。 정리권에 표시된 번호에 따라 요금이 달라집니다. <small>チヨンリクウォネ ピョシデン ポノエ タラ ヨグミ タルラジンミダ。</small></p>	<p>運賃はどこに表示されますか？ 요금은 어디에 표시됩니까? <small>ヨグムン オディエ ピョシデンミカ？</small></p>
<p>21 前方に表示されます。整理券は運賃と一緒に運賃箱にお入れください。 앞에 표시됩니다. <small>アッペ ピョシデンミダ。</small> 정리권은 요금과 함께 요금함에 넣어 주십시오. <small>チヨンリクウォネ ヨグムグァ ハンケ ヨグマメ ノオ ジュシプシオ</small></p>	<p>分かりました。 알겠습니다. <small>アルゲッスンミダ。</small></p>

 運賃(その他)

スタッフ	お客様
<p>22 子供運賃は大人運賃の半額です。 어린이 요금은 성인 요금의 반액입니다. <small>オリニ ヨグムン デイン ヨグメ バネギンミダ。</small></p>	<p>子供運賃はいくらですか？ 어린이 요금은 얼마입니까? <small>オリニ ヨグムン オルマインミカ？</small></p>
<p>23 乗り降り自由の1日フリーパスもございます。 승하차가 자유로운 1일 프리패스도 있습니다. <small>スンハチャガ ジャユロウン イリル プリペスド イッスンミダ。</small></p>	<p>フリーパスを持っています。 프리패스를 가지고 있습니다. <small>プリペスル カジゴ イッスンミダ。</small></p>
<p>24 使えます。ICカードをこちらにタッチしてください。 가능합니다. <small>カヌンハンミダ。</small> IC카드를 이쪽에 터치해 주십시오. <small>アイシ カドゥル イッチョゲ トチヘ ジュシプシオ。</small></p>	<p>くまモンのICカードは使えますか？ 쿠마몬 IC카드를 사용 가능합니까? <small>クマモン アイシ カドゥヌン サヨン カヌンハンミカ？</small></p>
<p>25 バスの車内でチャージできます。差額を現金で支払うこともできます。 버스 안에서 충전할 수 있습니다. <small>ボス アネン チュンジョナルス イッスンミダ。</small> 차액을 현금으로 지불할 수도 있습니다. <small>チャエグル ヒョングムロ チブラルスド イッスンミダ。</small></p>	<p>ICカードのチャージはできますか？ IC카드를 충전할 수 있습니까? <small>アイシ カドゥル チュンジョナルス イッスンミカ？</small></p>

🚖 乗り場案内

スタッフ	お客様
1 タクシー乗り場は、あちらでございます。 택시 승차장은 저쪽입니다. <small>テクシ スンチャジャンウン チョッチョギンミダ。</small>	タクシー乗り場はどこですか？ 택시 승차장은 어디 있습니까? <small>テクシ スンチャジャンウン オディ イッスンミカ?</small>
2 タクシーのドアは自動で開きます。 お気をつけください。 택시 문은 자동으로 열립니다. 조심하십시오. <small>テクシ ムヌン チャドンウロ ヨルリンミダ。 チョシマシプシオ。</small>	分かりました。気をつけます。 알겠습니다. 조심하겠습니다. <small>アルゲッスンミダ。 チョシマゲッスンミダ。</small>

🚖 行き先案内

スタッフ	お客様
3 ご乗車ありがとうございます。 どちらまで行かれますか？ 승차해 주셔서 대단히 감사합니다. <small>スンチャヘ ジュシヨン テダニ カムサンミダ。</small> 어디까지 가십니까? <small>オディッカジ カシンミカ?</small>	○○までお願いします。 ○○까지 부탁드립니다. <small>○○(場所) ッカジ プタカンミダ。</small>
4 かしこまりました。カーナビで確認いたします。 알겠습니다. 내비게이션으로 확인하겠습니다. <small>アルゲッスンミダ。 ネビゲイションロ ファギナゲッスンミダ。</small>	この住所までお願いします。 이 주소까지 부탁드립니다. <small>イ ジュソッカジ プタカンミダ。</small>
5 △△までは、約○○分です。 △△까지는 약 ○○분입니다. <small>△△(場所) ッカジヌン ヤク ○○(数字) ブニンミダ。</small>	△△まで、どのくらいの時間がかかりますか？ △△까지 얼마나 시간이 걸립니까? <small>△△(場所) ッカジ オルマナ シガニ コルリンミカ?</small>
6 交通状況によりますので、 到着時間はわかりかねます。 교통 상황에 달렸기 때문에, <small>キョトン サンファンエ タルリョッキッテムネ、</small> 도착 시간은 확실하 알 수 없습니다. <small>トチャク シガヌン ファクシリ アルス オプスンミダ。</small>	15分くらいで到着しますか？ 15분 정도면 도착합니까? <small>シボプンチョンドミョン トチャカンミカ?</small>
7 △△までは、約○○円です。 △△까지는 약 ○○엔입니다. <small>△△(場所) ッカジヌン ヤク ○○(金額) エニンミダ。</small>	△△まで、どのくらいの料金ががかかりますか？ △△까지 요금은 얼마나 나오니까? <small>△△(場所) ッカジ ヨグムン オルマナ ナオンミカ?</small>

スタッフ	お客様
8 トランクにいれましょうか？ 트렁크에 넣으시겠습니까? <small>トゥロンクエ ノウシゲッスンミカ?</small>	荷物はどうすればいいですか？ 짐은 어떻게 하면 됩니까? <small>チムン オットッケ ハミョン テンミカ?</small>

🚖 乗車

スタッフ	お客様
9 何名様ですか？ 몇 분이십니까? <small>ミョッブニンシンミカ?</small>	○人です。 ○명입니다. <small>○(数字) ミョンインミダ。</small>
10 禁煙車です。おタバコはご遠慮ください。 금연차입니다. <small>クミョンチャインミダ。</small> 담배는 참아 주십시오. <small>タンベヌン チャマ ジュシプシオ。</small>	タバコは吸えますか？ 담배는 피울 수 있습니까? <small>タンベヌン ピウルス イッスンミカ?</small>
11 ドアを閉めてもよろしいでしょうか？ 문을 닫아도 되겠습니까? <small>ムヌル タダド テゲッスンミカ?</small>	はい。閉めてください。 네. <small>ネ。</small> 닫아 주십시오. <small>タダ ジュシプシオ。</small>
12 シートベルトを着用してください。 좌석벨트를 착용해 주십시오. <small>ジャンッベルトウル チャギョンヘ ジュシプシオ。</small>	分かりました。 알겠습니다. <small>アルゲッスンミダ。</small>

🚖 走行中

スタッフ	お客様
13 申し訳ございませんが、工事のため迂回 しなければなりません。 죄송하지만 공사 중이어서 <small>チェソンハジマン コンサチュンイオソ</small> 우회하지 않으면 안됩니다. <small>ウフェハジ アヌミョン アンデンミダ。</small>	分かりました。 安全運転でお願いします。 알겠습니다. <small>アルゲッスンミダ。</small> 안전하게 부탁드립니다. <small>アンジョナゲ プタッドゥリンミダ。</small>

スタッフ

お客様

- 14 (目的地)まではまだ〇〇分ほどかかると
思います。

(目的地)까지는 〇〇분 정도
(モクチョッチ) ッカジヌン 〇〇(数字) プン チョンド
걸릴 것 같습니다.
コルリル コッ カッスンミダ。

到着まであとどのくらいの時間が
かかりますか?

도착할 때까지 시간이
トチャッカルテッカジ シガニ
얼마나 걸립니까?
オルマナ コルリンミカ?

- 15 車内は寒く(暑く)ないですか?
차 안은 춥지(덥지) 않습니까?

チャ アヌン チュッチ(トッチ)アンスンミカ?

少し寒い(暑い)です。

조금 춥습니다(덥습니다).
チョグム チュッスンミダ(トッスンミダ)。

- 16 〇〇(名所や建物)でございます。

〇〇입니다.
〇〇(場所の名前) インミダ。

右手(左手)に見えるのは、何ですか?

오른편(왼편)에
オルンピョ(ウエンピョ)ネ
보이는 건 뭐니까?
ボイヤン ゴン ムオンミカ?

到着

スタッフ

お客様

- 17 駐車禁止区域のため、もう少し先で降りて
いただきます。

주차 금지 구역이므로,
チュチャ クムジ クヨギムロ、
조금 앞에서 내려드리겠습니다.
チョグム アッチョゲン ネリョドゥリゲッスンミダ。

わかりました。

알겠습니다.
アルゲッスンミダ。

待機

スタッフ

お客様

- 18 かしこまりました。どのくらいの時間、
待機したらよろしいでしょうか?

알겠습니다. 어느 정도 대기하면 되겠습니까?
アルゲッスンミダ. オヌチョンド テギハミョン テゲッスンミカ?

ここで待っていていただけますか?

여기서 기다려 주시겠습니까?
ヨギソ キダリョ ジュシゲッスンミカ?

- 19 別に駐車料金がかります。
よろしいでしょうか?

별도 주차 요금이 듭니다. 괜찮으시겠습니까?
ビョルド チュチャ ヨグミ トゥンミダ. ケンチャヌンゲッスンミカ?

〇〇分くらい待っていていただけ
ますか?

〇〇분 정도 기다려 주실 수 있습니까?
〇〇(数字) プンチョンド キダリョ ジュシルス イッスンミカ?

支払い

スタッフ

お客様

- 20 運賃は〇〇円でございます。

요금은 〇〇엔입니다.
ヨグムン 〇〇(金額) エンンミダ。

〇〇円をお願いします。

〇〇엔 드리겠습니다.
〇〇(金額) 엔 ドゥリゲッスンミダ。

- 21 〇〇円のお返しです。

거스름돈 〇〇엔입니다.
コスルムトン 〇〇(金額) エンンミダ。

お釣りはとっておいてください。

잔돈은 됐습니다.
チャンドヌン テッスンミダ。

- 22 お使いいただけます。
こちらにサイン(暗証番号)をお願いします。

사용 가능합니다.
サヨン カヌンハンミダ。
이쪽에 사인(비밀번호)을 부탁드립니다.
イツチョゲ サイン(ビミルボノ)ル ブタッドゥリンミダ。

クレジットカードは使えますか?

카드결제는 가능합니다?
カドゥキョルチェヌン カヌンハンミカ?

- 23 領収書は必要ですか?

영수증이 필요하십니까?
ヨンスジュンイ ビリョハンシムカ?

お願いします。

부탁드립니다.
ブタッドゥリンミダ。

降車

スタッフ

お客様

- 24 ドアを開けます。
お気をつけください。

문을 열겠습니다.
ムヌル ヨルゲッスンミダ。
조심하십시오.
チョシマシプシオ。

自動でしたね。
日本のタクシーはすごいですね。

자동이군요.
チャドイングンニョ。
일본 택시는 굉장하군요.
イルボン テクシヌン ウィンジャンハグンニョ。

- 25 ご乗車ありがとうございました。
またのご利用をお待ちしております。

승차해 주셔서 대단히 감사합니다.
スンチャヘ ジュション テダニ カムサハンミダ。
다음에 또 이용해 주십시오.
タウメ ト イョンヘ ジュシプシオ。

快適でした。ありがとう。

편하게 왔습니다.
ピョナゲ ワッスンミダ。
고맙습니다.
コマッスンミダ。

🚗 乗り場案内

スタッフ	お客様
<p>1 タクシー乗り場は、あちらでございます。 ที่จอดรถแท็กซี่อยู่ตรงไหนครับ ทีเออร์-ลอตเตกซี-ยูตรอนโนน คัพ</p>	<p>タクシー乗り場はどこですか？ ที่จอดรถแท็กซี่ตรงไหนครับ ทีเออร์-ลอตเตกซี-ยูตรอนไน คัพ</p>
<p>2 タクシーのドアは自動で開きます。 お気をつけください。 ประตูรถจะเปิดเองนะครับ ระวังด้วยนะครับ ปราตอ-รอตตะจา-พูเอ-น นาคัพ ลาวนด์อไอ นาคัพ</p>	<p>分かりました。気をつけます。 โอเคครับ ระวังไว้ครับ โอเค-คัพ จัรวานไวคัพ</p>

🚗 行き先案内

スタッフ	お客様
<p>3 ご乗車ありがとうございます。 どちらまで行かれますか？ สวัสดิ์ครับ ซาวัตตี-คัพ จะไปไหนเหรอครับ จาบายไนล-คัพ</p>	<p>〇〇までお願いします。 ไป〇〇ครับ パイ〇〇(場所) คัพ</p>
<p>4 かしこまりました。カーナビで確認いたします。 รับทราบครับ ขอเช็คดูก่อนนะครับ ラップサブカッ コーチェックドゥー ゴンナカッ</p>	<p>この住所までお願いします。 ช่วยไปส่งตามที่อยู่นี้ได้ไหมครับ チュアパイソนตำม ทีเอ-ยู-นี-ไดไมคัพ</p>
<p>5 △△までは、約〇〇分です。 ถ้า△△ ใช้เวลาประมาณ 〇〇 นาทีครับ ตำ-△△(場所) ไชยเวเล-ปรา-มาร-น〇〇(数字) นาตี-คัพ</p>	<p>△△まで、どのくらいの時間がかかりますか？ ถ้าจะไป△△ ใช้เวลากี่นาทีเหรอครับ ตำ-จา-บาย-△△(場所) ไชยเวเล-เ-คี-น-เอ-ตี-ล-คัพ</p>
<p>6 交通状況によりますので、 到着時間はわかりかねます。 ไม่แน่ใจเหมือนกันครับ ไม-น-เจ-ย-ม-อ-น-ก-น-คัพ ต้องดูว่ารถติดไหมด้วยครับ ต-น-ด-อ-ว-ร-อ-ต-ติ-ม-ไ-ด-อ-ย-คัพ</p>	<p>15分くらいで到着しますか？ จะไปถึงใน 15 นาทีนี้ไหมครับ จา-บาย-ต-น-น-ไ-ชิ-พ-ฮ-น-เอ-ตี-เอ-ไม-คัพ</p>

スタッフ	お客様
<p>7 △△までは、約〇〇円です。 ถ้าไป△△ ราคาประมาณ 〇〇 เยนครับ ตำ-บาย-△△(場所) ラ-カ-ปรา-มาร-น〇〇(金額) เยน คัพ</p>	<p>△△まで、どのくらいの料金がかかりますか？ ถ้าจะไป △△ ต้องจ่ายเท่าไรครับ ตำ-จา-บาย-△△(場所) ต-น-จา-ย-ไ-ต-อ-ไร คัพ</p>
<p>8 トランクにいれましょうか？ ให้ผมเอาใส่หลังรถไหมครับ ハイボムアウサイランロット マイคัพ</p>	<p>荷物はどうすればいいですか？ เอาของไว้ตรงไหนดีครับ アウ-コ-ン-ไว-ต-ร-น-ไ-ตี-เอ- คัพ</p>

🚗 乗車

スタッフ	お客様
<p>9 何名様ですか？ ไม่ทราบว่าจะไปกี่ท่านครับ ไม-ซา-บ-วา-จะ-ไป-กี่-ท่าน คัพ</p>	<p>〇人です。 〇 คนครับ 〇(数字) คอน คัพ</p>
<p>10 禁煙車です。おタバコはご遠慮ください。 ขอโทษด้วยนะครับ コート-ト-ド-อ-ไอ นาคัพ รถคันนี้ห้ามสูบบุหรี่ครับ ร-อ-ค-น-นี้-ห-ม-สู-บ-บุ-ห-รี-คัพ</p>	<p>タバコは吸えますか？ สูบบุหรี่ได้ไหมครับ ส-ู-บ-บุ-ห-รี-ได-ไ-ม-คัพ ส-ู-บ-ป-รี-ได-ไม คัพ</p>
<p>11 ドアを閉めてもよろしいでしょうか？ จะปิดประตูแล้วนะครับ จา-บ-ิ-ป-ปรา-ต-อ-เล-อ นาคัพ</p>	<p>はい。閉めてください。 ครับ คัพ ปิดได้เลยครับ บ-ิ-ด-ไ-ด-ล-ย-คัพ บ-ิ-ด-ด-ไ-ล-ย-คัพ</p>
<p>12 シートベルトを着用してください。 ช่วยคาดเข็มขัดนิรภัยด้วยครับ チュアไอ-ค-อ-ท-เค-ม-ค-า-ต-นิ-ร-ภ-ย-ด-อ-ย-คัพ</p>	<p>分かりました。 โอเคครับ โอ-เค-คัพ</p>

走行中

スタッフ	お客様
<p>13 申し訳ございませんが、工事のため迂回しなければなりません。 ขอโทษครับ ผมต้องขับอ้อมนะครับ コートトカップ ボムトンカップオーム ナカップ เพราะแถวนี้เขากำลังก่อสร้างอยู่อะครับ プロ テオニー カオガムランゴーサーンยูー カップ</p>	<p>分かりました。安全運転をお願いします。 โอเคครับ ขับดีๆนะครับ オーケーカップ。カップディーディー ナカップ</p>
<p>14 (目的地)まではまだ〇〇分ほどかかると思います。 อีกสักประมาณ 〇〇 นาที イーグサックブラマーン〇〇(数字) ナーティー น่าจะถึง (จุดหมาย) ครับ ナージャットン(ジュッマイ) カップ</p>	<p>到着まであとどのくらいの時間がかかりますか? ใช้เวลาอีกกี่นาทีว่าจะถึงครับ チャイウเอラーイーグキーナーティー ジャットン カップ</p>
<p>15 車内は寒く(暑く)ないですか? หนาว (ร้อน) ไปไหมครับ ナーウ(ローン)パイマイ カップ</p>	<p>少し寒い(暑い)です。 หนาว (ร้อน) นิดหน่อยครับ ナーウ(ローン)นิ້นไย カップ</p>
<p>16 〇〇(名所や建物)でございます。 〇〇 ครับ 〇〇(場所の名前) カップ</p>	<p>右手(左手)に見えるのは、何ですか? ที่อยู่ขวามือ (ซ้ายมือ) นี้คืออะไรครับ ティーユークワーム(サーイム) ニークー アライロー カップ</p>

到着

スタッフ	お客様
<p>17 駐車禁止区域のため、もう少し先で降りていただきます。 ขอเลยไปอีกนิดหนึ่งนะครับ コーлуйไปอีเ็ดนึ็ดนึ๊น นาคัพ เพราะตรงนี้เป็นที่ห้ามจอดอะครับ โปร ตรอนนีー เบนตี้ーハーมจ็อยท์ カップ</p>	<p>わかりました。 ได้ครับ ダイカップ</p>

待機

スタッフ	お客様
<p>18 かしこまりました。どのくらいの時間、待機したらよろしいでしょうか? ได้ครับ จะให้ผมรอกี่นาทีดีครับ ダイカップ ジャハイボムローギーナーディーディー カップ</p>	<p>ここで待っていていただけますか? ช่วยรอตรงนี้ก่อนจะได้ไหมครับ チュアイ ロートロンนีーゴーン ジャダイマイ カップ</p>
<p>19 別に駐車料金がかかります。よろしいでしょうか? ถ้าให้รอ ต้องจ่ายค่าจอดรถเพิ่มอีกนะครับ ターハイロー トนจายไค่าจ็อยท์ร็อยท์ปุมอีเ็ดก นาคัพ โอเคไหมครับ オーケーマイ カップ</p>	<p>〇〇分くらい待っていていただけますか? ช่วยรอสักประมาณ 〇〇 นาทีได้ไหมครับ チュアイローซักประมาณ〇〇(数字) ナーティー ไดマイ カップ</p>

支払い

スタッフ	お客様
<p>20 運賃は〇〇円でございます。 ทั้งหมด 〇〇 เยนครับ ตันม็อย(金額) เอน カップ</p>	<p>〇〇円をお願いします。 นี้ครับ 〇〇 เยนครับ นีーคัพ 〇〇(金額) เอน カップ</p>
<p>21 〇〇円のお返しです。 ทอน 〇〇 เยนนะครับ ทอน〇〇(金額) เอน นาคัพ</p>	<p>お釣りはとっておいてください。 ไม่เป็นไรครับ เอาไปเลยครับ マイเบนライคัพ อูไพล์ไย คัพ</p>
<p>22 お使いいただけます。こちらにサイン(暗証番号)をお願いします。 รับครับ ช่วยเซ็น (กดรหัส) ตรงนี้ด้วยครับ ร็อยคัพ ชูไยเซ็น(ก๊อรรหัส) ตรนนีด้วยคัพ ร็อยคัพ ชูไยเซ็น(ก๊อรรหัส) ตรนนี ด็อยไคัพ</p>	<p>クレジットカードは使えますか? รับบัตรเครดิตไหมครับ ร็อยปัทเครดิไยไม คัพ</p>
<p>23 領収書は必要ですか? เอาใบเสร็จไหมครับ アウバイเซ็ทไย คัพ</p>	<p>お願いします。 เอาครับ アウคัพ</p>

 降車

スタッフ	お客様
<p>24 ドアを開けます。 お気をつけください。</p> <p>จะเปิดประตูแล้วนะครับ จ่าปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้</p> <p>ระวังด้วยครับ ล่าวนดอ้าไอค๊าป</p>	<p>自動でしたね。 日本のタクシーはすごいですね。</p> <p>เป็นระบบอัตโนมัติใช้ใหม่ครับ เบนลาปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้ปู้</p> <p>แท็กซี่ญี่ปุ่นนี้สุดยอดไปเลยนะครับ เทคซี่-อี-ปู้-น-นู-สึคยอ-ด-ไป-เลย-น-ะ-ครับ</p>
<p>25 ご乗車ありがとうございました。 またのご利用をお待ちしております。</p> <p>ขอบคุณที่ใช้บริการนะครับ ค้อ-ปู้-กุน-ตี-เอ-ชา-ย-โบ-ริ-คาน-น-น-าค๊าป</p> <p>โอกาสหน้าไว้มาใช้บริการใหม่นะครับ โอก้อ-น-ด-น-า-ว-ไ-มา-ใช้-บ-ริ-กา-ร-ไ-ม-อ-น-ะ-ครับ</p>	<p>快適でした。ありがとう。</p> <p>นั่งสบายมากเลยครับ น-น-ง-ส-บาย-มา-ก-ล-ย-ะ-ครับ</p> <p>ขอบคุณนะครับ ค้อ-ปู้-กุน-น-น-าค๊าป</p>



熊本県 インバウンド ガイドブック

交通編

2018年1月1日 発行

発行者 公益社団法人 熊本県観光連盟

著者 笹西真理
福村美智子

企画・編集 株式会社トゥルース
〒541-0053 大阪市中央区本町4-5-18 本町YSビル7階
<http://www.truth-human.com>

印刷・製本 (株)エフ・エフロンティア
〒577-0067 大阪府東大阪市高井田西5-1-46
TEL (06) 6781-7087

デザイン・DTP 株式会社 日企

翻訳 株式会社West Heading

編集協力 一般社団法人 日本マナーOJTインストラクター協会
石井由美子
藤沢礼子
藤戸晴菜
保田かな子